# La LIBERTÉ



Vol. 90 n°8 • du 22 au 28 mai 2003 • SAINT-BONIFACE
88 ¢ + taxes

**Bonne fête!**

*La Liberté* a célébré son 90e anniversaire le 20 mai. Une pièce de théâtre et d'autres activités seront présentés au long de la prochaine année. À suivre...

**Citation de la semaine**

*« Cela prouve que l'on a pas besoin de cinéma américain! »*

Plus de 300 personnes ont assisté à la présentation des réalisateurs en herbe du Festival des vidéastes amateurs du Manitoba. Un succès qui donne au coordonnateur de l'événement, Jean-Marc Ousset, des idées de grandeur...

■ Page 13.

**Le SOMMAIRE**

■ Lettre 4
■ Dans nos écoles... 18 et 19
■ Emplois et avis 26 à 29
■ Petites annonces 29
■ La Liberté Loisirs 11 à 22
■ Bicolo 17
■ Télé-horaire 22
■ Nécrologie 30
■ Sport 21

**Comment nous joindre?**
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

# Une question d'équilibre


photo : Daniel Bahuaud

Ouf! Pas facile de garder son équilibre sur un monocycle! Pourtant, le petit Florian Haskerkehrer faisait de son mieux lors du 12e Grand rassemblement préscolaire organisé le 14 mai par la Fédération provinciale des comités de parents. L'événement avait lieu au Musée des enfants à La Fourche de Winnipeg, par une journée printanière des plus ensoleillées. Près de 500 parents, enfants et responsables des prématernelles, garderies et Minifrancofun ont participé à la fête, qui offrait aux petits toute une gamme d'activités, y compris des jeux, des contes et un spectacle musical emballant signé Jacques Chénier.

## Le Père, le Fils et...

Selon le dernier recensement de Statistique Canada, la religion catholique est toujours la plus populaire au pays, mais elle est en perte de vitesse. Les nouveaux cultes eux, se multiplient...

■ Page 3.

## Bien de chez nous!

Dominique Reynolds lance son premier disque intitulé *Coming Home*, le 29 mai. Les projets ne manquent pas pour la jeune artiste qui a déjà amorcé la promotion de cet album.

■ Page 11.

SAINTE-AGATHE

# Eau! Un nouveau musée...

*Qui a oublié l'inondation de 1997? Le village de Sainte-Agathe, vedette improvisée aux nouvelles télévisées lors de l'événement, se souvient... Et tentera de démystifier à sa façon le phénomène grâce à un futur centre d'interprétation.*

Dominique PHILIBERT

Un centre d'interprétation des inondations verra prochainement le jour à Sainte-Agathe. Le projet, annoncé il y a cinq ans par le défunt sénateur Ronald Duhamel, sera initié dès cet été sur les terrains du parc récréatif Cartier. L'organisme en charge du projet, le South East Manitoba Museum Comittee, décidera sous peu si l'exposition sera immobile ou ambulante. Peu importe la décision, une bâtisse sera construite dès le mois de juin. Les coûts globaux de l'initiative sont évalués à environ 350 000 $.

« Ce sera un musée unique qui parlera des inondations passées, mais qui expliquera aussi pourquoi le Manitoba a subi ces affres de la nature, souligne le président du parc récréatif Cartier, Jacques Courcelles. Le projet a été établi il y a plus de cinq ans et faisait partie intégrante du plan initial lié à la mise sur pied du parc Cartier. Ce sera donc une addition aux services offerts. »

Ce sont probablement les employés du terrain de camping qui s'improviseront guides lors des futures visites. « Nous visons plus spécifiquement le milieu scolaire, enchaîne-t-il. Nous offrirons des visites interactives éducatives. L'idée est de proposer aux écoles de venir passer une journée entière sur le site afin de profiter également des autres installations. Cependant, vu notre bonne situation géographique, nous comptons bien attirer de nombreux touristes. »

Les plans actuels du musée proposent une quinzaine de panneaux explicatifs, tous en lien avec le phénomène des inondations. Ainsi seront abordés, par exemple, les thèmes des efforts collectifs lors des débordements, des infrastructures de secours, des histoires des communautés touchées, la coalition internationale, les prédictions météorologiques et l'inondation du siècle.

« Nous illustrerons le tout au moyen de photos, de textes, de cartes et de graphiques, entre autres, précise Jacques Courcelles. Il y aura également des modules plus interactifs où les jeunes pourront consulter par ordinateur les données scientifiques de Manitoba Water Ressources ou encore des corps de l'armée américaine. Il y aura aussi la diffusion de documentaires et la possibilité de regarder des extraits vidéo de l'inondation de 1997 tirés de sites Internet. »



Archives La Liberté

**Jacques Courcelles : « Ce sera un musée unique qui parlera des inondations passées, mais qui expliquera aussi pourquoi le Manitoba a subi ces affres de la nature. »**

Un tel projet pourra voir le jour grâce à l'implication de la Corporation de développement communautaire (CDC) de Sainte-Agathe. « Le centre soulèvera l'intérêt d'abord sur le phénomène naturel, mais aussi sur le village et ses gens, croit la responsable de la CDC, Thérèse Dorge. Nous aimerions permettre l'installation de petites expositions temporaires qui valoriseront certaines facettes du village comme une famille influente ou une entreprise prospère. Assurément, le projet aura des retombées économiques importantes pour Sainte-Agathe. »






La LIBERTÉ

*Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée*

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Adjointes au rédacteur en chef : **Mylène CRÊTE** et **Dominique PHILIBERT** ■ Journaliste : **Jean-François BRULOTTE** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Stagiaire : **Isabelle Lamontagne** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** ■ Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ **Téléphone : (204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

**L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h.** La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

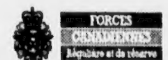
L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

***Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.***

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455





OPSCOM
**Représentation nationale:**
**1 800 2OPSCOM**
**(613) 241-5700**



**Fondation Donatien Frémont**

RELIGIONS

# De plus en plus diversifiées

*L'immigration a contribué à changer le paysage religieux du pays. Les catholiques demeurent les plus nombreux et sont suivis par les athées, dont le nombre ne cesse d'augmenter.*

Mylène CRÊTE

Les religions pratiquées au Canada sont de plus en plus diversifiées, selon les données du dernier recensement dévoilées, le 13 mai, par Statistique Canada. Le nombre de chrétiens de confession évangélique a augmenté de 175 % au Manitoba entre 1991 et 2001, ce qui représente la plus grande croissance de fidèles. La communauté sikhe s'est accrue d'environ 57 % tandis que la communauté musulmane compte environ 45 % plus de membres.

Musulman et professeur de philosophie au Collège universitaire de Saint-Boniface, Taïb Soufi attribue cette augmentation à la guerre. « Déjà dans la mentalité et la culture musulmanes, le prophète Mohammed dit que si vous êtes persécutés, il vaut mieux partir ailleurs et rechercher la paix où qu'elle se trouve, cite-t-il. Au cours des dernières années, il y a beaucoup de Bosniaques, de Libanais, de Palestiniens et également de musulmans du Maroc qui sont arrivés dans la communauté. »

Les effets de cette augmentation se font déjà sentir. Un nouvel établissement s'ajoutera cet été au Centre culturel Saint-Vital où les musulmans se réunissent pour prier.

Outre le nombre de chrétiens orthodoxes qui a diminué de 24 % en province, les protestants sont eux aussi de moins en moins nombreux. De 533 945 en 1991, ils sont passés à 475 185 en 2001, accusant une décroissance de 11 %. « Au cours de la dernière décennie, l'immigration européenne a grandement diminué, note le prêtre anglican adjoint de la paroisse St. Luke's à Winnipeg, John Wortley. Surtout l'immigration en provenance de l'Angleterre. »

La relève se fait attendre puisque les jeunes ne semblent pas être intéressés par les religions protestantes. « Je ne sais pas vers quoi ils se tournent, mais je soupçonne qu'ils deviennent athées, remarque-t-il. Souvent, dans la trentaine ou la quarantaine, les gens commencent à avoir du matériel et délaissent la religion. Ils ne sont pas encore rendus à l'âge où le matérialisme ne satisfait pas tout. » Le nombre d'athées a d'ailleurs augmenté de 38 % en dix ans.

La religion catholique au Manitoba demeure stable avec un nombre de fidèles sensiblement le même qu'en 1991. Contrairement à son homologue anglican, l'abbé Paul Campeau de la paroisse Cathédrale a vu chez les jeunes un intérêt pour l'Église. « J'ai été curé de la paroisse St. Timothy's pendant 12 ans et beaucoup de jeunes familles semblaient vouloir que leurs enfants aient une base religieuse, souligne-t-il. À Sainte-Agathe et Saint-Jean-Baptiste, c'est la même chose; les jeunes couples ont un intérêt pour la religion.

« J'ai l'intuition que c'est parce que le monde est de plus en plus sécularisé, continue-t-il. Les gens recherchent des racines profondes et ont besoin de cet attachement à la religion. » Les rites saints se vivent toutefois différemment qu'autrefois. « Aujourd'hui, la religion se vit plus par choix que par obligation », conclut-il.

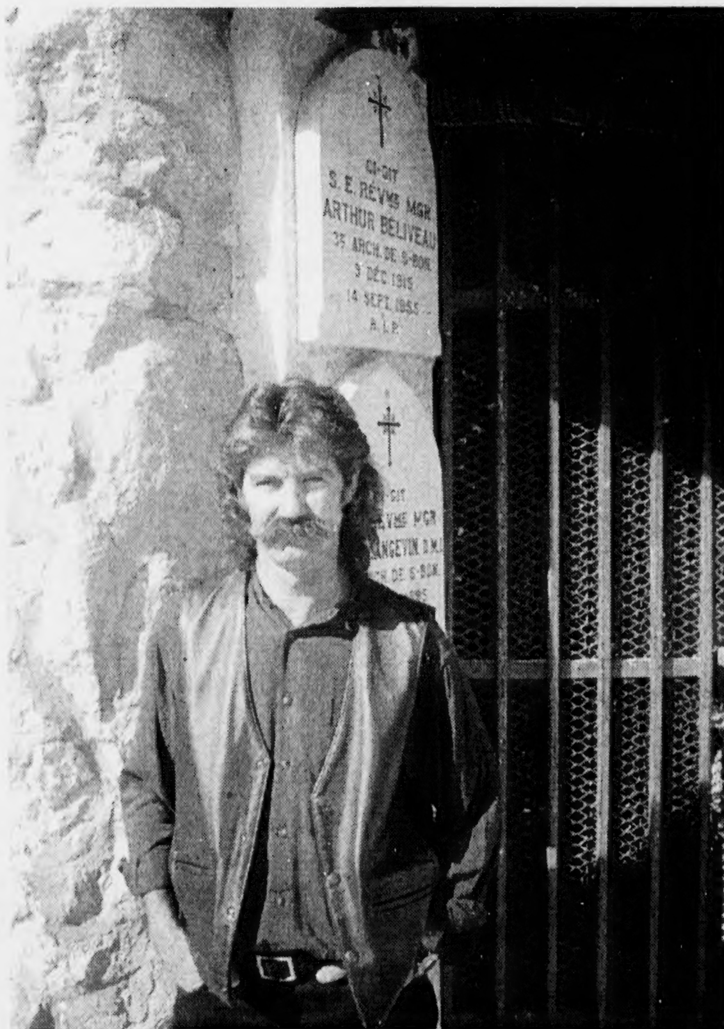



photo : Mylène Crête

**Paul Campeau : « Les gens recherchent des racines profondes et ont besoin de cet attachement à la religion. »**

## Nouveau culte?

Quelque 20 000 Canadiens se disent de religion « Jedi », selon les données du recensement 2001 recueillies par Statistique Canada. Cette religion issue du film *Star Wars* compte des milliers de disciples à travers le monde.

Au Canada, c'est la Colombie-Britannique qui compte le plus de tenants. Environ 10 000 d'entre eux y vivent. Viennent ensuite l'Alberta et l'Ontario avec 4 000 croyants respectivement. Le Manitoba en compterait quelques-uns. Les 2 000 restants sont dispersés à travers les autres provinces canadiennes.

« J'ai été surpris de voir que tant de personnes sont adeptes de Yoda, déclare l'abbé Paul Campeau de la paroisse Cathédrale. Je pense que ces gens se sont amusés à jouer avec Statistique Canada. Il ne faut pas prendre ça trop au sérieux. »



CONSEIL DES ARTS

# Changement de présidence

Le président du Conseil des arts de Winnipeg, Christian Delaquis quitte officiellement son poste, après six ans de service..

Il dirige l'organisme depuis trois ans. Christian Delaquis avait déjà annoncé ses intentions de partir, il y a un an et demi. Cependant, il avait décidé de continuer de prolonger son contrat pour permettre de résoudre quelques dossiers, tel celui du financement du conseil.

Il dit quitter pour pouvoir passer à autre chose et se concentrer sur son emploi de directeur au Centre culturel franco-manitobain. « Il n'y a pas de conflit de personnalité ou de vision, confirme Christian Delaquis. C'est un très bon Conseil des arts, composé de gens formidables. »

Son successeur, Dave Williamson, est nouvelliste et doyen du département de commerce et des arts appliqués au Collège Red River. « Dave va faire de l'excellent travail, déclare Christian Delaquis. Ses origines du monde littéraire vont amener une nouvelle perspective au conseil. Il possède aussi une grande sensibilité, connaît les dossiers et a la communauté artistique à cœur. »

J.-F. B.

# Éditorial

## Il n'y a pas d'éditorial cette semaine!








## L'avenir de nos enfants, c'est maintenant!

PUBLI-REPORTAGE PAR **DANIEL BAHUAUD**

### Grand rassemblement préscolaire

# Petits pieds, grands sourires

*Des jeux, des contes et un spectacle musical emballant. Voilà ce que réservait le 12e Grand rassemblement préscolaire de la FPCP aux enfants et adultes qui sont venus en grand nombre s'amuser dans une ambiance toute francophone.*

Il faisait beau, il faisait chaud... On ne s'étonnera donc pas d'apprendre que près de 500 parents, enfants et responsables des prématernelles, garderies et Minifrancofun ont convergé, le 14 mai dernier, vers le Musée des enfants à la Fourche. Tous étaient venus se divertir en français, grâce à la panoplie d'activités que leur proposait la Fédération provinciale des comités de parents à l'occasion du 12e Grand rassemblement préscolaire.

Ainsi, les petits et les jeunes de cœur ont pu s'amuser en se peinturant le visage, en jouant avec de la pâte à modeler, en chantant ou en écoutant des histoires et des comptines. En plus, tous ont pu apprécier le spectacle musical de l'auteur-compositeur-interprète franco-manitobain Jacques Chénier, qui était accompagné du violoniste et bassiste Christian Perron. Et, puisque l'événement avait lieu au Musée des enfants, les jeunes ont pu également s'émerveiller des centres d'intérêt variés installés de part et d'autre dans l'édifice.

« Il y a certainement de quoi s'amuser, a lancé un parent, Janelle Allard. C'est notre troisième rassemblement et je suis toujours impressionnée de la grande quantité d'activités. J'apprécie aussi que certaines d'entre elles soient plus tranquilles. Quand les petits sont fatigués, ils peuvent reprendre leur souffle en écoutant un conte. »

« C'est la deuxième fois que je participe au Grand rassemblement et je trouve ça merveilleux, mentionne un papa, David Haskerkehrer. Mon fils Florian adore les jeux. Il a beaucoup aimé l'exposition "Le Cirque du monde", qui lui a permis de faire du trapèze et de s'amuser sur un monocycle. Pour ma part, j'ai apprécié l'ambiance francophone. »

Même son de cloche chez Nicole Lacoste-Chénier. « C'est le rassemblement en français tout court qui compte, lance-t-elle. J'y reviens à tous les ans parce que les enfants peuvent s'amuser en français et parce que je peux me retrouver parmi des amis et des parents. C'est une véritable fête communautaire. »

« Notre famille est venue pour le spectacle de Jacques Chénier, a expliqué à son tour une mère de deux enfants, Jocelyne Gagnon. Et je n'ai pas été déçue. C'est un excellent musicien qui interagit bien avec les petits. Il est dynamique et encourage la participation active des enfants au spectacle. L'expérience n'est certainement pas passive! »



**Le musicien Jacques Chénier a su toucher le cœur des tout-petits lors du Grand rassemblement préscolaire.**

En effet, le musicien était heureux de retrouver les jeunes en si grand nombre à son spectacle. « C'est super, a-t-il déclaré. Quand on a une bonne foule, c'est plus amusant. C'est mon septième Grand rassemblement et je suis très fier d'être ici. »

D'autres ont fait du Grand rassemblement une sortie en famille étendue. « Je suis venu m'amuser avec ma petite-fille », a souligné avec fierté Aimé Campagne. « Ma sœur Yvette et moi sommes venues avec nos jeunes, explique Michelle Sorin. C'est notre deuxième fois. Ma fille aime beaucoup les centres d'intérêt du Musée et les activités spéciales. »

Yvette Morin abonde dans le même sens. « Je m'occupe d'une garderie familiale, souligne-t-elle. Je trouve bien des bonnes idées ici. Toutes les activités sont bien préparées. Quant à la variété, on n'a qu'à regarder les visages souriants des petits pour comprendre qu'ils s'en donnent à cœur joie. »

**FÉDÉRATION PROVINCIALE DES COMITÉS DE PARENTS DU MANITOBA**
**1075, PROMENADE AUTUMNWOOD • WINNIPEG (MANITOBA) R2J 1C6 • TÉL. : 237-9666 • 1 888 666-8108 • TÉLÉC. : 231-1436**
**fpcp@fpcp.mb.ca • www.fpcp.mb.ca**

# À VOUS la parole

## Comme des pros

*Lettre adressée à Monsieur Alexis Bertrand, Directeur du Collège Louis-Riel.*

Monsieur,

Quelques mots pour féliciter le Collège Louis-Riel de l'excellent travail effectué dans le cadre du souper médiéval qui a eu lieu au gymnase de l'école le 8 mai dernier.

Cette soirée s'est avérée des plus agréables. La troupe de théâtre a su nous divertir pendant que nous dégustions un repas des plus savoureux préparé par de jeunes restaurateurs en herbe et ce, dans une ambiance d'époque créée par nos futurs entrepreneurs. Leurs connaissances et habiletés en promotion, en nutrition et en théâtre, leur professionnalisme et leur sens de l'organisation ont contribué au succès de l'événement. Félicitations aux élèves pour une merveilleuse soirée!

Mesdames Chamberland, Normandeau et Auger ainsi que monsieur Nayet ont mené leur équipe avec brio. Le temps associé à la planification des objectifs et des stratégies d'intégration des matières n'est certes pas négligeable. Leur réussite mérite d'être soulignée et même célébrée.

Nous voulons également mentionner que cet événement vient s'ajouter à de nombreux accomplissements déjà à votre crédit. Depuis que nos enfants fréquentent le Collège Louis-Riel, nous avons été témoins de plusieurs réalisations dans différentes sphères d'activités, que ce soit en salle de classe ou au niveau des sports, de la culture, de la musique et de la pastorale. Votre contribution à l'éducation de nos enfants est méritoire et nous vous en sommes reconnaissants.

En réitérant nos plus sincères félicitations, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

Raymonde Gagné
et Antoine Fréchette
Le 12 mai 2003

ÉCONOMIE

# Retour dans le passé

*« Quand les États-Unis ont la grippe, le Canada tousse», dit un adage populaire. L'économie américaine actuellement en déroute, la monnaie canadienne suivra-t-elle celle de nos voisins du Sud?*

Jean-François BRULOTTE

Le dollar canadien valait 70,82 cents américains en date du 6 mai et la semaine suivante en était rendu à 72,78 cents américains. Contrairement à ce que certains ont rapporté publiquement, c'est le dollar américain qui perd de sa valeur, plutôt que le huard qui en prend par lui-même. La valeur du dollar canadien est jugée d'après celle de son homologue vert. Bien que les impacts de la baisse du dollar américain ne se font pas trop sentir chez nous, les investisseurs se tournent de plus en plus vers l'Euro, l'autre référence monétaire mondiale.

« Le dollar canadien ne représente pas une monnaie-pivot, car il flotte vis-à-vis les devises refuges, tel le dollar américain ou l'Euro », explique le professeur de finances au Collège universitaire de Saint-Boniface, Youssef Bezzahou. Notre économie se porte très bien, mais cela est relatif aux autres pays. »

Selon lui, la balance commerciale américaine est présentement en difficulté. « L'administration Bush a déjà dépensé les excédents réalisés sous Bill Clinton et le gouvernement se dirige vers un déficit, continue-t-il. Sans compter que le chômage est en hausse et qu'elle doit payer pour la guerre qu'elle a déclenchée en Irak. »

C'est justement cette guerre qui fait que les Américains perdent des clients à l'étranger. « C'est la question de l'offre et de la demande, car il y a moins de demande d'investisseurs pour le dollar américain », ajoute-t-il. Comme il y a aussi une crainte des investisseurs à propos des risques de terrorisme et du manque de stabilité géopolitique et économique, ce dernier est en baisse.

Cela crée une certaine inquiétude au sujet de la potentielle dérivation de capitaux au profit du vieux continent. « L'Euro s'en sort mieux, car les investisseurs se sont retournés vers l'Europe, explique le professeur Elle se développe et représente maintenant un marché de 450 millions de personnes. La devise européenne est grandement appréciée, puisqu'elle est passée de 80 cents à 1,15 $ américains. C'est plus de 25% d'augmentation. C'est énorme! »

Pendant ce temps, l'économie canadienne se diversifie. « Au Canada, on se débrouille bien, enchaîne-t-il. Notre économie en est une d'exportations et on vend maintenant beaucoup vers d'autres marchés, tel le Mexique. Il y a beaucoup de création d'emplois et les excédents budgétaires des gouvernements se maintiennent. Les compagnies profitent de bas taux d'intérêt pour financer leurs activités.

« À moyen terme, je crois que ça va se maintenir, car plusieurs indicateurs nous le laissent entendre, poursuit Youssef Benzzahou. Je vois bien le dollar revenir à 75 cents américains, ajoute-t-il. Il faut aussi savoir qu'un dollar surévalué serait nuisible aux exportateurs. Selon moi, un dollar canadien à 70 cents américains serait réaliste pour tous.»

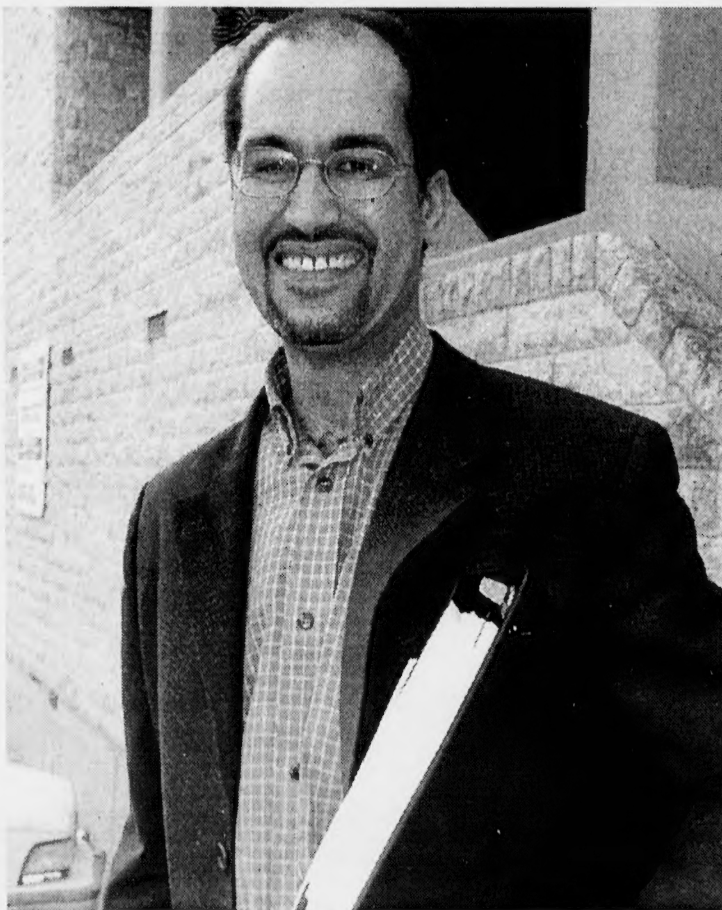


photo : Mylène Crête

**Youssef Bezzahou : « Le dollar canadien ne représente pas une monnaie-pivot. »**

### *Exportations touchées*

Il ne fait nul doute que les produits agricoles sont parmi les principales exportations manitobaines. Pour le président de Roy Légumex, Yvan Sabourin, la situation ne fait pas trop de bien. « Les revenus en dollar américain doivent monter, sinon les coûts en devise canadienne vont chuter, confirme-t-il. Les coûts supplémentaires sont actuellement partagés entre les acheteurs, les fermiers et nous.»

Le porte-parole de la Commission canadienne du blé (CCB), Rhéal Cenerini, explique que l'organisme vend des céréales un peu partout dans le monde et que la baisse du dollar américain a un impact sur ses activités. « Comme tous les pays exportateurs, nous vendons selon des prix établis en argent américain ou d'après l'équivalent de leurs marchés, explique-t-il. On se doit d'être compétitif avec les États-Unis. Bien qu'il y ait d'autres facteurs économiques, l'influence de la hausse du dollar canadien a résulté en une baisse de 11 à 12 % dans les prix du marché domestique. Nos clients ne changent pas vraiment, mais il faut s'ajuster pour rester en compétition avec les Américains. »

À Winnipeg, le président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Jean-Paul Gobeil, estime que la baisse du dollar américain a peu d'effets sur les entreprises manitobaines, puisque la plupart d'entre elles travaillent à petite échelle et dans un contexte local.




## FOI et LUMIÈRE

*par Yvette Privé*

Pour les personnes qui ne connaissent pas FOI et LUMIÈRE, en voici un bref aperçu :

En 1971, Jean Vanier (fondateur de l'Arche) et Marie-Hélène Mathieu, organisent un pèlerinage à Lourdes en France, auquel assistent 12 000 personnes dont 4 000 souffrent d'un handicap mental. L'expérience de la prière et du partage touche les participants au point qu'ils veulent continuer à prolonger cette expérience à leur retour de Lourdes.

C'est ainsi que FOI et LUMIÈRE prend jour. Parents, amis, handicapés se rencontrent régulièrement et forment des communautés qui se multiplient au cours des années; on en compte aujourd'hui au-delà de 1 450 réparties dans 52 pays dans le monde.

En 1981, nouveau pèlerinage à Lourdes réunissant environ 13 000 personnes dont 900 du Canada, y compris 100 du Manitoba.

C'est à la suite de ce pèlerinage que nous nous sommes, à notre tour, sentis interpellés à poursuivre concrètement l'appel de FOI et LUMIÈRE chez nous. En novembre 1982, première rencontre de 20 personnes, stimulant ainsi l'intérêt et l'appartenance à une communauté paroissiale, et ensuite l'ouverture officielle de notre communauté sous le vocable de Notre-Dame de la Rivière-Rouge, en mai 1983. Depuis ce temps, parents, amis et handicapés, appuyés d'un aumônier (présentement Mgr Albert Fréchette), se réunissent fidèlement tous les mois. Une équipe de coordination prépare ces rencontres à l'aide d'un « carnet de route » annuel provenant du Comité International. On prépare ainsi mimes, jeux, goûters, et autres activités pour la prochaine rencontre générale.

En juillet 1983, il y eut délégation à Aylmer (Québec) où Jean Vanier établit les nouvelles frontières entre Canada-Est et Canada-Ouest, œuvrant sous son Comité National réciproque.

Il y eut également, au cours des années, divers pèlerinages que nous avons organisés, c.-à-d. à Saint-Malo (Manitoba), Duck Lake (Saskatchewan), Vancouver (Colombie-Britannique), Mexico, Saint-Albert (Alberta), etc.

Quels sont les buts/fonctions de FOI et LUMIÈRE?

D'après Marie-Hélène Mathieu, co-fondatrice, et je cite : « Que chaque rencontre ne soit pas seulement un moment de retrouvailles agréables et joyeuses, mais qu'elle soit surtout un temps de ressourcement dans l'amitié, la prière, la célébration, la fête. Un temps où l'on trouve la nourriture pour vivre durant le mois qui vient. Un temps où chacun, selon son don, est appelé à grandir dans l'amour ».

Le 18 mai 2003 marquera le 20e anniversaire de la fondation de la communauté « Notre-Dame de la Rivière-Rouge » à Saint-Boniface, où on célébrera avec nos amis handicapés.

À noter que toute personne intéressée peut se joindre à notre communauté, en contactant soit Thérèse Faucher au numéro de téléphone 256-0483 ou Yvette Privé au 233-5090.

RIVIÈRE-SEINE

# Une brise de nouveauté

*La circonscription de Rivière-Seine est jeune et en pleine croissance. Les 38e élections du Manitoba apporteront de nouveaux défis aux trois candidats déterminés.*

Isabelle LAMONTAGNE

Les électeurs devront faire leurs choix durant la prochaine semaine, ce qui incite les candidats à peaufiner leurs plates-formes. Dans la circonscription de rivière Seine, les enjeux principaux demeurent la santé, l'éducation et la baisse des taxes, mais le discours politique se transforme parfois pour traiter de centres de loisirs, de gymnases ouverts à la population ou encore de garderies pour les petits.

### Theresa Oswald (NDP)



La candidate du Nouveau Parti démocratique, Theresa Oswald, est directrice adjointe d'une école primaire de la circonscription de Rivière-Seine. « C'est bien plus qu'une école c'est aussi une garderie, un centre communautaire et une école pour adulte, précise-t-elle. En tout, 39 différentes cultures y sont représentées et 28 langues y sont parlées. »

Travailler dans un milieu multiculturel lui en a appris long sur les différents besoins des gens de sa circonscription. « Les électeurs sont conscients des enjeux politiques et en sont préoccupés, constate-t-elle. Au lieu de faire des promesses qui ne sont pas réalistes, je préfère en faire plusieurs qui pourront être faisable pendant un mandat. »

La politicienne âgée de 37 ans donne priorité aux soins de santé et à l'éducation, tout comme ses concurrents. Mais elle veut aussi s'attarder à la diversité économique et amoindrir les frais de scolarité pour les universitaires afin d'encourager les jeunes manitobains à s'éduquer dans leur province.

### Louise Dacquay (PC)



Louise Dacquay en est à sa quatrième élection. Elle aussi se penche sur la création d'une économie compétitive afin d'éviter l'exode des jeunes. Elle appuie sa plate-forme sur le projet d'élimination des taxes scolaires. « Nous promettons de réduire les taxes de moitié après un an au pouvoir, et ce, sans réduire les services », déclare-t-elle.

Sa carrière politique lui a permis de travailler dans plusieurs comités législatifs, ainsi que de siéger comme présidente de l'Assemblée législative de 1995 à 1999. « Je veux continuer à améliorer l'éducation et à offrir de meilleurs soins de santé », ajoute la candidate conservatrice. Elle veut également faire en sorte que les rues de la circonscription soient sécuritaires.

### Luciano Vacca (LIB)



Luciano Vacca, quant à lui, tire un peu de la patte. « Je viens juste de commencer ma campagne », admet-il. Luciano Vacca veut réduire les taxes pour les gens âgés de 30 ans et moins, et ce dans un délai de trois ans.

Luciano Vacca en est à sa première expérience politique. Il a décidé de se lancer dans la course après avoir constaté les conditions difficiles dans lesquelles sa mère est hospitalisée. « Le NDP n'a pas changé grand chose, nous voyons encore des patients qui se font traiter dans les corridors des hôpitaux. »

Restaurateur, Luciano Vacca croit que la communication est la clé du succès. Il est aussi d'avis que sa circonscription à besoin de plus de centres communautaires qui offrent des activités aux citoyens.




**Circonscription : Rivière-Seine**
**Population :** 18 833
**Élections de 1999 :** 13 225 électeurs inscrits, dont 9 803 ont voté (taux de participation de 74,12 %)
**Députée élue :** Louise Dacquay (PC) avec 4 684 votes et une majorité relative de 1 220 voix.
**À la dissolution de la Chambre :** Louise Dacquay était membre de l'opposition en charge de la critique de la culture, de l'héritage et du tourisme, en plus de siéger à la commission de gestion de l'Assemblée législative.
**Candidats en 2003 :** Louise Dacquay (PC), Theresa Oswald (NPD), Luciano Vacca (LIB)

*Données recueillies selon le compte rendu des résultats de la 37e élection générale du 21 septembre 1999.*

La Vérendrye

# Continuels défis…

*Élu avec une majorité de 166 voix aux dernières élections, le ministre de l'Éducation, Ron Lemieux, espère que ses réalisations lui permettront d'obtenir un deuxième mandat.*

Dominique PHILIBERT

Vaste et diversifiée, la circonscription de La Vérendrye présente de nombreux enjeux électoraux. Les aspirants au titre devront apporter de bons arguments afin de déloger le ministre de l'Éducation, Ron Lemieux. Ce dernier mise sur son expérience pour conserver son siège.

## *Ron Lemieux (NPD)*



Ancien éducateur et athlète émérite, le ministre de l'Éducation, Ron Lemieux, a aussi occupé les fonctions de ministre de la Consommation et des Corporations, puis responsable du Sport, suivi de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme. « Je crois avoir un bon bagage d'expérience, estime-t-il. Les gens savent qui je suis et connaissent les accomplissements de mon gouvernement. Cette campagne électorale est l'occasion idéale pour leur remémorer le chemin parcouru. »

Ron Lemieux se donne pour mission de développer l'économie de la région. « Nous devons appuyer les petites entreprises afin de créer des emplois et diverses opportunités, dit-il. Dans le domaine de la santé, nous poursuivrons nos efforts en améliorant les services offerts, notamment à l'Hôpital de Sainte-Anne. Ce dernier se dessine de plus en plus comme un centre de qualité et les électeurs peuvent être assurés que le gouvernement soutiendra son développement. »

En tant que ministre de l'Éducation, le politicien perçoit plusieurs défis à l'horizon. « Nous avons donné trois millions $ à l'école Gabrielle-Roy cette année et nous savons que plusieurs écoles ont besoin d'argent pour agrandir leurs espaces et permettre l'ajout de services, souligne-t-il. En ce qui a trait à la taxe scolaire sur les terres agricoles, nous sommes conscients que les gens paient trop. Mais nous promettons uniquement ce que l'on peut réaliser. Nous devons continuer à être prudents et responsables. »

## *Gérard Simard (PC)*



Le candidat conservateur se dit prêt à servir la communauté et la famille. La campagne électorale municipale de l'an passé a réveillé chez l'avocat une vieille passion : la politique. Père de quatre enfants, Gérard Simard s'intéresse au dossier de la santé et à celui de l'appui aux jeunes familles.

« Je crois que le gouvernement actuel n'aide pas assez les institutions de santé, dit-il. J'aimerais être une voix forte à l'assemblée législative, notamment pour l'Hôpital de Sainte-Anne, afin que l'on soutienne le développement et l'amélioration des services. »

L'appui des valeurs familiales traditionnelles constitue une priorité pour Gérard Simard. « Le gouvernement se doit d'aider un parent qui choisit de rester à la maison, avance-t-il. Dans un autre ordre d'idées, je m'assurerais que la part d'impôt payée soit réinvestie dans la région. Bien des routes sont dans des conditions atroces. Les entretenir aidera tout le monde, surtout les fermiers. »

## *Paula Marsh (LIB)*



Femme d'affaires et professeure de conduite automobile, la candidate libérale entreprend sa première campagne électorale. Désignée tardivement par son parti, elle devra rentabiliser au maximum le peu de temps dont elle dispose pour se préparer à l'élection.

« Ma priorité est d'aider au développement des régions en appuyant les entreprises, soutient-elle. Je voudrais aussi mettre l'accent sur l'amélioration du système de santé. Je vais écouter les gens et je ferai mon possible pour résoudre les problèmes. »

Consciente de la tâche à abattre, Paula Marsh est prête à investir temps et énergie afin que les citoyens de La Vérendrye évoluent dans un endroit où il fait bon vivre. « La situation économique est difficile présentement, surtout pour les jeunes, qui quittent la province afin d'obtenir un meilleur emploi et un plus bas taux d'imposition, affirme-t-elle. J'ai trois enfants et j'espère qu'ils choisiront de rester ici pour travailler et élever leur famille. »




**Circonscription : La Vérendrye**
**Population :** 19 558
**Élections de 1999 :** 12 588 électeurs inscrits, dont 8 613 ont voté (taux de participation de 68,42 %).
**Député élu :** Ron Lemieux (NPD) avec 3 533 votes et une majorité relative de 166 voix.
**À la dissolution de la Chambre :** Ron Lemieux était ministre de l'Éducation et de la Formation professionnelle.
**Candidats en 2003 :** Ron Lemieux (NPD), Gérard Simard (PC), Paula Marsh (LIB).

*Données recueillies selon le compte rendu des résultats de la 37e élection générale du 21 septembre 1999.*





*Vous avez des événements à signaler?*
**Composez le 237-4823 ou le 1 800 523-3355.**

SAINTE-ROSE

# Concurrence discrète

*La partie semble déjà gagnée pour le candidat du Parti conservateur, mais ses deux adversaires n'ont pas dit leur dernier mot.*

Mylène CRÊTE

Les conservateurs avaient remporté les dernières élections avec plus de 60 % des voix. Deux nouveaux candidats se mesureront à celui qui représente la circonscription depuis 17 ans.

## Glen Cummings (PC)



Le candidat conservateur, originaire de Neepawa, a été élu pour la première fois en 1986. De 1988 à 1999, il a eu à sa charge plusieurs ministères dans le cabinet de Gary Filmon dont ceux des Affaires municipales, de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Assurance publique. Ce fermier de 59 ans souhaite être réélu pour améliorer l'économie provinciale. « Je crois que nous pouvons rendre l'économie plus compétitive pour que le gouvernement ait davantage de revenus, explique-t-il. Ceux-ci pourraient servir à financer la santé et l'éducation. »

La santé compte parmi ce qu'il désire améliorer dans sa circonscription. « Dans cette région du Manitoba, l'accès aux soins est ce qu'il y a de plus important, note-t-il. Nous avons besoin d'un plan pour continuer à recruter des médecins. Ils pourraient travailler dans des endroits comme Gladstone ou McCreary. Si les gens n'ont pas accès à des soins de santé adéquats, ils déménageront dans de plus grandes villes et ce serait néfaste pour nos petites communautés. »

Glen Cummings voudrait également renforcer le secteur de l'agriculture en le diversifiant. « Il est clair que nous appuyons les entrepreneurs, petits ou grands, du Manitoba rural, affirme-t-il. J'encouragerai certainement le développement de parcs d'engraissement et de porcheries dans mon comté; j'encouragerai tout ce qui implique la transformation des produits agricoles. »

## John Harapiak (NPD)



Ancien agent de la Gendarmerie royale du Canada, le candidat néo-démocrate profite de sa retraite après 26 ans de service. Il en sera à sa première élection provinciale, bien qu'il ait déjà été élu en tant que commissaire scolaire. John Harapiak a décidé de se lancer en politique après avoir travaillé pour la candidate néo-démocrate Louise Wilson lors de la dernière élection. « Je veux apporter un nouveau visage et de nouvelles idées », signale-t-il.

Une des priorités de John Harapiak est le maintien du système de santé, malgré le vieillissement de la population. Inciter les jeunes à demeurer dans leur patelin fait également partie de ses soucis. Pour y parvenir, il préconise une approche qui s'appuie sur le développement rural. « Le Nouveau Parti démocratique a déjà avancé des solutions pour régler ce problème en valorisant les usines d'éthanol, constate-t-il. Je m'intéresse également à l'amélioration des routes, mais le gouvernement y travaille déjà. »

Bien que son principal rival, le candidat conservateur Glen Cummings, occupe le poste de député depuis de nombreuses années, John Harapiak ne se décourage pas. « Le Parti conservateur manque de crédibilité, lance-t-il. Le premier ministre Gary Doer, quant à lui, tient parole. »

## Wendy Menzies (LIB)



Nouvelle venue dans l'arène politique, cette professeure de musique en a pourtant beaucoup entendu parler dans sa jeunesse par son père. « Il était fier de son pays et de sa démocratie, raconte-t-elle. Il l'appréciait, c'est pourquoi il etait important pour lui de participer. »

Wendy Menzies suit ses traces même si le Parti libéral n'avait récolté qu'un mince 591 voix sur un total de 7 793 lors des élections de 1999. « J'espère améliorer la présence des libéraux dans ma circonscription, détaille-t-elle. Je ne crois pas que nous améliorons les choses en nous aliénant de la politique. Il faut se rappeler que le Parti libéral provincial est différent de celui du fédéral. Les motivations sont différentes. »

La santé est son principal cheval de bataille. « Il faudrait voir s'il y a moyen d'encourager les jeunes des régions rurales à étudier en médecine, avance-t-elle. Il faudrait élaborer un système pour les appuyer. » Wendy Menzies voudrait également s'attaquer au problème de dépopulation rurale pour que le secteur de l'agriculture demeure fort. Elle fera du porte-à-porte pour sensibiliser les électeurs tout au long de la campagne en espérant pouvoir se faire connaître un peu mieux.




**Circonscription : Sainte-Rose**
**Population :** 19 308
**Élections de 1999 :** 12 580 électeurs inscrits, dont 7 793 ont voté (taux de participation de 61,95 %).
**Député élu :** Glen Cummings (PC) avec 3 871 votes et une majorité relative de 578 voix.
**À la dissolution de la Chambre :** Glen Cummings était critique du Parti conservateur pour Autopac, Hydro-Manitoba et également en matière dé conservation.
**Candidats en 2003 :** Glen Cummings (PC), John Harapiak (NPD) et Wendy Menzies (LIB).

*Données recueillies selon le compte rendu des résultats de la 37e élection générale du 21 septembre 1999.*

**Vous avez des événements à signaler?**

Composez le 237-4823 ou le 1 800 523-3355.

*EMERSON*

# Des candidats prudents

*Les services de santé sont le principal enjeu dans la région, mais bien peu de promesses concrètes ont été faite jusqu'à présent.*

Jean-François BRULOTTE

Emerson est la circonscription la plus au sud-ouest de la province. Comprenant les villages de Letellier, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Joseph, elle est perçue comme une forteresse du Parti conservateur.

En 1999, le conservateur Jack Penner a été élu avec 53,87% des votes et est de retour pour demander un nouveau mandat. Ses opposants sont le néo-démocrate Luc Gendreau et le libéral Len Schieman.

## *Luc Gendreau (NPD)*



Le candidat du NPD, Luc Gendreau, est un francophone originaire de Richer. Après avoir étudié au Collège Red River en mécanique diesel, il a travaillé dans le domaine de la machinerie lourde. De 1989 à 1991, il a vécu en Colombie-Britannique, où il a exercé son métier avant de retourner dans la région manitobaine de Menisino pour y pratiquer l'agriculture biologique sur une petite ferme de 450 acres et continuer à faire de la machinerie lourde. Au plan personnel, il est marié à Helena Tichelaar et a sept enfants!

Luc Gendreau a commencé à faire de la politique en devenant le préfet de la Municipalité rurale de Piney. Le père de famille dans la trentaine en est à ses premières élections provinciales en temps que candidat. Le néo-démocrate dit se distinguer des autres aspirants, puisqu'il est un candidat jeune et dynamique voulant offrir du changement. Sa principale préoccupation est d'éviter le démantèlement des services de santé. Bien qu'il vienne tout juste de commencer sa campagne, il se dit à l'écoute du milieu avant tout. « Je me connais comme préfet, mais pas encore comme député, indique Luc Gendreau. Je ne fais pas de fausses promesses. Je vais faire de mon mieux pour servir les intérêts des électeurs. »

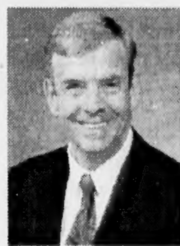
## *Len Schieman (LIB)*



Les libéraux misent sur Len Schieman, agriculteur depuis 36 ans, qui en est à ses premières élections provinciales. Toutefois, il est un vieux routier de la politique scolaire. Il fait partie de ce milieu depuis 30 ans et est commissaire de la Division scolaire Borderland depuis 1982.

Il est membre du conseil exécutif de l'Association des commissaires scolaires du Manitoba depuis huit ans et en est président depuis 1999. Francophile, ses aspirations politiques proviennent de son admiration pour le chef Jon Gerrard. Il se dit également préoccupé par la qualité et la quantité des services de santé dans la région et à travers la province. Bien que l'amélioration du pont de la route 201 près de Letellier ne soit pas nécessairement une de ses priorités, il est inquiet de l'état général des routes, détériorées par des chargements trop lourds, principalement dû à l'abandon des voies secondaires de chemins de fer et des élévateurs à grain. Les inondations des terres agricoles et des villages sont aussi dans sa mire.

## *Jack Penner (PC)*



Le candidat conservateur est Jack Penner et il est le député sortant de la circonscription. Ancien ministre des Ressources naturelles et du Développement rural dans le cabinet Filmon, il a auparavant été principalement fermier, mais il a aussi travaillé dans le commerce d'automobiles. C'est peut-être dans ce dernier domaine que ses ambitions politiques ont pris forme. « Je veux convaincre mes collègues pour les faire changer d'idée », prétend-il.

À l'image de son parti, il a basé sa campagne sur des promesses, tel éliminer la taxe scolaire de toutes les terres agricoles et les maisons du Manitoba. La santé est aussi dans ses plans. « Il y a deux ans, on a bâti un nouvel hôpital à Altona et on veut faire la même chose à Emerson », souhaite-t-il.

En matière de pavage, il dénonce le fait que les néo-démocrates n'ont pas fait de construction ailleurs que sur la route Transcanadienne depuis leur arrivée au pouvoir. « Ça nuit à l'économie, précise-t-il. Le pont de la route 201, tout comme la route 12 à Woodbridge ou la 305 à La Broquerie, sont mes priorités dans ce domaine. »

Il souhaite aussi s'investir dans les secteurs de l'agriculture et de la prévention des inondations. « Lors du programme de transition avec le gouvernement fédéral, j'ai travaillé pour que le Manitoba paye la part qu'Ottawa était supposé verser, en vain, souligne-t-il. En ce qui concerne les inondations sur les terres et les villages près de la rivière Rouge, je crois qu'on ne peut pas les éviter. Je crois qu'il faut plutôt limiter les dommages en faisant quelque chose pour améliorer le drainage de l'eau ailleurs , au plus vite, lors des inondations. »




**Circonscription : Emerson**
**Population :** 19 066
**Élections de 1999 :** 11 926 électeurs inscrits, dont 7414 ont voté (taux de participation de 62.17%)
**Député élu :** Jack Penner (PC) avec 3994 votes et une majorité relative de 1940 voix.
**À la dissolution de la Chambre :** Jack Penner était député de l'opposition.
**Candidats en 2003 :** Jack Penner (PC), Ted Klassen (LIB), David Kransky (NPD)

*Données recueillies selon le compte rendu des résultats de la 37e élection générale du 21 septembre 1999.*

CLIENTÈLE FÉMININE

# d'actions, UNE COMMUNAUTÉ

*Nous travaillons sans relâche à la mise en œuvre d'un plan de développement global que nous avons élaboré il y a quelques années afin de favoriser au maximum l'épanouissement de la communauté francophone. Afin de vous tenir informés des différents secteurs et clientèles touchés par ce plan, la SFM vous propose, à chaque mois, la chronique « Une communauté d'actions ». En vedette ce mois-ci : la clientèle féminine.*

## Le point sur la clientèle féminine francophone du Manitoba en 2003

Un peu plus de la moitié de la population du Manitoba est composée de femmes et seulement trois organismes francophones destinés aux femmes sont présentement actifs.




**Réseau action femmes** est l'organisme porte-parole de la clientèle féminine francophone du Manitoba. Par l'entremise de la communication, de la sensibilisation, de la revendication, de la concertation et du réseautage, Réseau action femmes est plus actif que jamais. Depuis le 1er mars, Réseau action femmes a organisé les activités suivantes ou participé à celles-ci :

- Brunch du Prix Réseau – quatre prix ont été remis à des femmes qui se sont démarquées dans les domaines culturel (Nicole Lavergne), communautaire (Yvette Damphousse), des communications (Denise Lécuyer) et de la santé (Suzanne Nicolas).
- Conférence téléphonique – comité d'action politique de la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises
- Colloque sur la santé des femmes offert par l'Union culturelle des Franco-Ontariennes à Ottawa.
- Rencontre de concertation nationale des organismes de femmes francophones vivant en situation minoritaire au Canada – organisée par la FNFCF et la RNAÉF
- Session de formation sur le problème de la pauvreté, offerte par la FNFCF - Regina.

À la suite de sa planification stratégique, Réseau action femmes redéfinira ses priorités et réévaluera ses projets en cours ou à venir. Nous vous tiendrons au courant. N'oubliez pas que Réseau action femmes n'existe que pour vous et par vous. N'hésitez pas à nous faire part de vos besoins, commentaires, idées, etc. Vous pouvez nous rejoindre par téléphone au (204) 231-7063, par télécopieur au (204) 231-7064, par courriel (raf@raf-mb.org) ou en visitant notre site Internet : www.raf-mb.org




**Pluri-elles (Manitoba) inc.** est un organisme provincial qui dessert les communautés rurales et urbaines. Ses programmes sont l'alphabétisation, la francisation, la refrancisation, l'entraide, le counselling et l'employabilité. Afin de répondre aux besoins de sa clientèle, Pluri-elles tient compte des demandes directes et indirectes de services qui lui sont adressées. Pluri-elles croit que l'éducation et l'action sociale sont des éléments clés pour l'amélioration de la situation des femmes. Informer, former, offrir de l'appui et des ressources, livrer des services en français, voilà les actions que Pluri-elles pose dans le but d'assurer une meilleure qualité de vie aux femmes du Manitoba français. Nous desservons les communautés de Lorette, Saint-Pierre-Jolys, Saint-Laurent, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Saint-Georges, Saint-Boniface, Sainte-Rose-du-Lac, Saint-Malo. Si vous êtes intéressées à profiter d'un des services qu'offre Pluri-elles, veuillez nous contacter au (204) 233-1735 ou 1-800-207-5874. Nous avons été créé par vous et pour vous.


**Les quatre récipiendaires du Prix Réseau 2003.**




**L'Entre-temps des Franco-Manitobaines** est un foyer d'hébergement de deuxième étape qui offre un logement sécuritaire et des services de counselling et de soutien pratique, pour une durée d'un an, destinés au bien-être et à la guérison des femmes et de leurs enfants victimes de violence. Si vous vivez dans une relation violente et abusive ou si vous connaissez quelqu'un dans cette situation, contactez-nous au (204) 925-2550 ou au 1-800-668-3839. Cette année, nous célébrons le dixième anniversaire de L'Entre-temps. Au cours de ces dix années, nous avons hébergé 78 familles, soit 78 femmes et 107 enfants. Nous soulignerons le succès de L'Entre-temps des Franco-Manitobaines lors de notre assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi 28 mai 2003 au Collège universitaire de Saint-Boniface. La soirée débutera par une réunion d'affaires à 19 h 00, qui sera suivie d'une célébration à 20 h 00. Venez nombreux célébrer avec nous ce dixième anniversaire!

## *Quelles sont nos priorités?*

- S'assurer que la clientèle féminine crée des partenariats avec divers collaborateurs afin d'améliorer la situation des femmes au Manitoba.
- Augmenter la prestation de services offerts à la clientèle féminine francophone du Manitoba.
- Promouvoir les différents groupes féminins auprès de la communauté francophone du Manitoba.
- Continuer le lobbying auprès du gouvernement manitobain afin que des actions concrètes soient prises suite aux recommandations proposées dans le mémoire de la Marche mondiale des femmes du Manitoba, plus particulièrement dans les dossiers touchant l'élimination de la pauvreté et la violence faite aux femmes.

## *Du nouveau à la SFM*

- La campagne de sensibilisation « Bien parmi nous ! », visant à valoriser la réussite d' « anciens » nouveaux arrivants, se poursuit jusqu'au 30 juin. Ne manquez pas notre chronique dans La Liberté du 15 mai au 26 juin, notre chronique à Envol les mardis à 8 h 30 du 27 mai au 17 juin et les ateliers de sensibilisation du 28 mai (Saint-Boniface) et du 11 juin (Notre-Dame-de-Lourdes). Inscriptions au 1-800-665-4443.
- Communiquez avec le centre d'information 233-ALLÔ afin de mettre à jour les coordonnées de votre organisme dans l'*Annuaire des services en français*, édition 2004.

**Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9**

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

**Tél. : 233-4915 1 800 665-4443 (sans frais)**
**Courriel : sfm@sfm-mb.ca**
**Site Web : www.sfm-mb.ca**

MUSIQUE

# Dominique Reynolds en route

*Ce ne sont pas les projets qui manquent pour Dominique Reynolds. À la veille du lancement de son premier disque, elle vole sur un nuage : c'est un début de rêve qui devient réalité.*

Isabelle LAMONTAGNE



photo : Dominique Philibert

**Dominique Reynolds commence la promotion de son disque en donnant des spectacles, comme c'était le cas, le 10 mai, lors de la réunion annuelle du cercle de presse francophone.**

Le lancement du premier disque de l'artiste franco-manitobaine Dominique Reynolds, intitulé *Coming Home* se déroulera le 29 mai au bar Blue Agave. (1) C'est parmi ses amis, sa famille et ses fans qu'elle présentera pour l'occasion un spectacle rempli de surprise.

« Il va y avoir des invités, un disc-jokey, des gens du monde du théâtre et de la chanson, annonce-t-elle. La salle peut accueillir environ 150 personnes. »

Il y a près d'un an, après avoir reçu un prêt du Manitoba Film & Sound, que l'artiste, aujourd'hui âgée de 30 ans, a commencé l'enregistrement de son premier album. La somme gagnée devait toutefois être doublée par l'artiste. « Je devais débourser 5 000 $, explique-t-elle. J'ai donc vendu des disques à l'avance et j'ai fait la tournée *Pause-café* où les commerçants devaient donner un cachet. »

Avec les fonds amassés, cette dernière a embauché son réalisateur, Murray Pulver, qui a choisi les chansons de son nouveau disque. Sa première compilation est en anglais, mais compte une chanson en français et une autre bilingue.

Malgré la subvention du Manitoba Film & Sound, l'auteur-compositeur-interprète a eu beaucoup de pépins financiers. « À un moment donné, on a dû arrêter le projet, ce qui m'a permit de réfléchir », avoue cette dernière. Pour arrondir les fins de mois, l'artiste met à profit son baccalauréat en éducation qu'elle a obtenu au Collège universitaire de Saint-Boniface, en faisant de la suppléance dans les écoles françaises et d'immersion.

« Je projette de sortir d'autres disques, de me faire connaître et de promouvoir le disque, prévoit Dominique Reynolds. J'ai déjà des chansons pour un autre disque en français et un autre en anglais. »

L'album sera disponible en juin à la librairie À La page et au magasin Music Trader de la rue Osborne. « Pour l'instant, je préfère savourer chaque moment parce que les choses vont bouger rapidement », avoue-t-elle.

Dominique Reynolds fait aussi partie du groupe Madrigaïa qui a remporté, au moins de février, le prix du meilleur enregistrement international au Canadian Independent Music Awards à Toronto. « Madrigaïa est un groupe de femmes qui m'a beaucoup encouragé, soutient-elle. Les bons succès de la formation m'ont motivée et je pense que de bonnes choses vont m'arriver à moi aussi. »

Le 19 juin, la chanteuse jouera au Pyramid Cabaret dans le cadre du Festival de jazz de Winnipeg. Elle partira ensuite en tournée avec la formation Madrigaïa à Toronto et à Ottawa pour célébrer la fête du Canada, pour ensuite s'envoler vers la côte ouest canadienne.

Mais ce n'est pas fini, car elle doit planifier un événement très spécial. « Je me marie cet été, se réjouit-elle. Au retour de la tournée à la fin juillet, je planifie de prendre un peu de repos pour planifier mon mariage. Je vais me continuer en automne à faire la promotion de mon disque. »

*(1) Le Blue Agave est situé au 335, rue Donald. Les billets pour le lancement sont en vente au magasin Music Trader sur la rue Osborne, à la porte ou au 952-7694.*

# Le calendrier communautaire

## 233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

### La Broquerie

✔ 24 mai • ***Échange de fleurs*** • 13 h à 16 h • centre agricole, à l'arrière de l'aréna.

### Laurier

✔ 29 mai • ***Animation du livre*** • école Jours de Plaine • 11 h 50 • info. : 237-9666.

### Notre-Dame-de-Lourdes

✔ 27 mai • ***Aga du comité culturel de Lourdes*** • Centre Dom-Benoît • 19 h 30 • info. : Claire, 248-2390.

✔ 28 mai • ***Animation du livre*** • bibliothèque Père-Champagne • 11 h • info. : 237-9666.

✔ Mois de mai • ***Exposition de la Société historique de Saint-Boniface*** • Centre Dom-Benoît • info. : Yvette, 248-2515.

### Parc Windsor

✔ ***Club Vive la joie*** • rencontres tous les mardis et jeudis • 13 h 30 à 16 h • francophones de 55 ans et plus • salle 22, école Prendergast • info. : Rose, 254-7290.

### Saint-Boniface

✔ 22 mai • ***Atelier : ménopause, santé mentale et bien-être psychologique*** • 19 h à 20 h 30 • conférencière : Elaine Huberdeau, conseillère • bibliothèque de Saint-Boniface • info. : 235-1735.

✔ 22 mai • ***Conférence : la santé de la population : un casse-tête même pour les gourous*** • conférencière : Micheline St-Hilaire • CUSB • 10 h 15 à 12 h • **inscription : 16 mai** • info. : 233-0210, poste 449.

✔ 23 mai • ***Aga de la FAFM*** • inscription à 11 h • oratrice invitée : l'honorable Maria Chaput • info. : Gérard, 233-4915.

✔ 24 mai • ***Vente de garage*** • associé.e.s des Soeurs grises • 9 h à 14 h 30 • 210, rue Masson • info. : 233-1997.

✔ 25 mai • ***Concert du printemps : Les Intrépides et les Petits Intrépides*** • 20 h • CCFM • 12 $, adultes • 12 ans et moins, gratuit • billets : 233-9184, 254-8895 ou 237-8972.

✔ 26 mai • ***Invitation à la troisième catéchèse sur la Lettre apostolique Rosarium Virginis Mariae*** • salle c du centre de Pastorale • 19 h à 21 h • info. : 237-9851.

✔ 27 mai • ***Spectacle : Sisters of the Holy Rock*** • collecte de fonds pour Sara Riel Inc. • collège Louis-Riel • 18 h 30 • 10 $ • info. : Leslie, 237-9263.

✔ 28 mai • ***Aga de l'Entre-Temps des franco-manitobains*** • 19 h • CUSB, salle académique • goûter • info. : 925-2550 ou 1-800-668-3836.

✔ 29 mai • ***Atelier : ménopause et la thérapie de remplacement d'estrogène*** • Lise Durand et Shawn Bugden, pharmacien/ne • 19 h à 20 h 30 • bibliothèque de Saint-Boniface • info. : 237-1735.

✔ 29 mai • ***Assemblée annuelle de la SHSB*** • salle Neil-Gaudry au Centre du Patrimoine • 19 h • suivi d'un vin et fromage.

✔ 31 mai • ***Soirée Juste pour elles*** • de Pluri-elles • bienvenue à tous • CCFM • arrivée à 19 h • spectacle a 19 h 30 • info. : 233-1735.

✔ 31 mai • ***Aga de Pluri-elles*** • Hôtel Norwood • inscription · 16 h • Aga dès 16 h 30 • info. : 233-1735

✔ 1er juin • ***Regroupement annuel de la communauté pour planter les fleurs du quartier*** • ZAC Norwood Grove (BIZ) • 10 h à 15 h • parc Coronation • BBQ et rafraîchissements • info. : 231-8326.

✔ 4 juin • ***Réunion annuelle de l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge*** • CCFM, salle Antoine-Gaborieau • 19 h • info. : 233-7440.

### Saint-Claude

✔ 25 mai • ***Souper théâtre*** • troupe de Saint-Laurent • pièce : Tu l'as-tu vu? • centre récréatif • bar dès 17 h • souper à 18 h • pièce à 20 h • 25 $ ou 15 $ pour le souper • info. : 379-2590.

✔ 27 mai • ***Animation du livre*** • école communautaire Gilbert-Rosset • 15 h 30 • info. : 237-9666.

✔ 1er juin • ***Concert de printemps avec thème tropical*** • Isle y ananas du talent • élèves de la maternelle au S2 • centre récréatif • 14 h • info. : 379-2177.

### Saint-James

✔ 29 mai • ***Journée familiale franco-fun*** • école Roméo-Dallaire • 15 h 15 à 19 h 30 • science en folies, jeux, BBQ, maquillage • info. : 885-8000.

### Saint-Jean-Baptiste

✔ 24 et 25 mai • ***Vente de garage communautaire*** • sous-sol de l'église • 24 mai, de 10 h à 15 h • 25 mai, de 12 h à 15 h • encan silencieux • vente de pâtisserie • info. : Célima, 758-3323.

### Saint-Malo

✔ 8 juin • ***Venez fêter le 25e anniversaire de la garderie des Bambins*** • 55, rue de l'église • 13 h 30 à 16 h • goûter • spectacle pour enfants.

### Saint-Norbert

✔ 8 juin • ***Association Missionnaire de Marie Immaculée*** • rencontre d'été • Villa Maria de Saint-Norbert • 11 h 30 • apportez votre dîner • info. : 775-6372 ou 253-8028.

### Saint-Pierre-Jolys

✔ 2 et 4 juin • ***Atelier : obtenir un certificat en tourisme et hospitalité*** • coût réduit • 18 h 30 à 22 h • Centre de services bilingues • info. : 433-2584.

✔ 7 juin • ***Vente de garage communautaire*** • 9 h à 15 h • info. : 433-7002.

✔ 7 juin • ***Aga nationale des Guides franco-canadiennes*** • Hôtel Norwood • info. : 233-4324.

### Sainte-Agathe

✔ 7 juin • ***Le Festival des mots de la DSFM*** • info. : Georgette, 878-9399.

### Autres

✔ 11 juin • ***Session d'info : les procurations, les testaments et les directives en matière de soins de santé*** • animateur : Alain Laurencelle • Foyer Valade • 19 h 30.

✔ ***Troisième édition du programme Été en affaires*** • pour les jeunes de 15 à 35 ans • CDEM • recherche de participants • **inscription : jusqu'au 13 juin** • info. : Isabelle, 925-2323.

✔ ***Programme de perfectionnement*** en télévision pour des auteurs et des réalisateurs francophones de l'extérieur du Québec • **date limite : 27 juin** • info. : Diane, (514) 597-4749.

✔ ***Recherche de bénévoles • Habitat Chez-Soi*** • pour le c.a. ainsi que la construction • possibilité de construction en 2004 • info. : Denis, 233-5618.

✔ ***Appel de candidatures pour le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne»*** • les candidats doivent être de citoyenneté canadienne • âgés de 25 ans et plus • avoir contribué à la promotion de l'égalité des femmes • info. : (613) 995-7835.

✔ ***Recherche de bénévoles pour le Festival international des enfants de Winnipeg*** • info. : Hélène, 958-4741.

✔ ***Recherche de bénévoles*** • département de la pastorale de l'Hôpital général de Saint-Boniface • ministre de communion • transport des malades • info. : Jocelyne, 237-2356.

**De génération en génération**




*Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ* **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution**.

**233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9**
**Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017**
**Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo**

ARTS VISUELS

# *La Bête humaine*

*Chroniqueur acerbe épris de vérité, défenseur de la veuve et de l'orphelin, dénonciateur d'injustices, Émile Zola était tout cela à la fois. Une exposition à l'Alliance française fait revivre son époque.*

Stéphane MICHAUD

L'Alliance française présente, jusqu'au 31 mai, une exposition consacrée au réputé romancier-journaliste du 19e siècle, Émile Zola. Celle-ci se compose d'une dizaine d'affiches constituées d'images de cette période, chacune reflétant un thème précis de sa vie et de ses écrits. Cette exposition a vu le jour l'an dernier à la Bibliothèque nationale de France, à Paris, à l'occasion du centenaire de la mort de l'auteur. (1)

« Ces panneaux relèvent d'un effort de conception et représentent chacun une œuvre à part entière, commente l'adjointe administrative de l'Alliance française, Teresa Collins. On y retrouve un montage de textes, de photos et de croquis passant en revue les étapes marquantes de la carrière mouvementée de Zola. »

L'approche se veut autant bibliographique que géographique. « L'idée est de bien situer l'homme dans son contexte, explique-t-elle. Ses romans ont d'abord servi de points de repère. Ceux-ci contiennent une foule de renseignements de nature rigoureusement documentaire. Par exemple, sur l'affiche intitulée *Atelier d'écriture* figurent des dossiers et des notes préparatoires, remplis de données sur les mœurs du temps. Dans une autre, on raconte *Le Paris de Zola*, par le biais du plan des rues et de cartes postales anciennes. »

Dans ses ouvrages, l'écrivain décrit minutieusement le milieu ouvrier tout en se livrant à une critique de la société. « Zola est un humaniste réaliste pour qui l'environnement conditionne l'individu, résume Teresa Collins. Il illustre cette hypothèse de façon presque scientifique dans son grand cycle litteraire des *Rougon-Macquart*, dont ses romans les plus connus, *Germinal*, *L'Assommoir* et *Nana*, font partie. Ses personnages, persécutés, deviennent victimes du sort. Socialement engagé, Zola en profite également pour pourfendre les riches et les hypocrites. »

C'est précisément ce dernier aspect qui aurait de toute évidence conduit l'écrivain-journaliste à sa perte, lorsqu'il prend obstinément la défense, en 1895, du capitaine Dreyfus, alors faussement inculpé d'espionnage. Zola perçut dans ce fait divers, desormais célèbre, une montée d'antisémitisme à l'échelle nationale. Il s'emploie dès lors, dans une série d'articles, à rétablir la vérité, culminant en un billet retentissant intitulé *J'accuse*. Cette prise de position fit scandale et déclencha de violentes réactions.

« Zola ne s'attendait pas à une telle volte-face de la part de l'opinion publique, évoque l'adjointe administrative. En grande partie, grâce à lui, l'affaire Dreyfus avait soulevé un vif débat sur le rôle de l'Église par rapport à l'État, sur ceux du gouvernement et de l'armée. Cette polémique fait l'objet d'une des affiches de l'exposition, qui montre que des caricaturistes des deux camps s'en étaient alors donnés à cœur joie. »

Par ses portraits psychologiques et sa prose revendicatrice, Zola se réclamait du mouvement naturaliste, initié par Balzac et dont il était devenu le chef de file. Ce parti pris artistique s'étendait également aux beaux-arts. « Zola a eu une influence incroyable, non seulement au plan social, mais sur toute la littérature internationale, soutient Teresa Collins. Ses théories, son projet sociologique, ont fait école et sont toujours d'actualité. »

*(1) L'Alliance française est située au 934, avenue Corydon. L'entrée est libre. A noter que cette exposition peut être empruntée gratuitement par les établissements scolaires qui en feront la demande. Pour plus de renseignements, telephonez au 477-1515*

Les Rendez-Vous

## MUSIQUE

*Le Foyer* du Centre culturel franco-manitobain vous propose depuis le 16 mai des « 5 à 7 ». ***Marie-Josée Clément*** offrira une prestation le 23 mai et ***Richard Ruppell*** sera sur scène le 30 mai. Les spectacles débuteront à 17 h 30 sur la terrasse Daniel-Lavoie. Le ***Mârdi Jazz*** présente ***June Harris*** le 27 mai à 20 h 30 et ***Ken Gold*** le 2 juin. L'entrée est gratuite pour tous. Les portes ouvrent à 19 h. Info. : 233-8972.

## EXPOSITIONS

***La galerie du Centre culturel franco-manitobain*** présente l'exposition de photographies intitulée ***Déracinée***. L'artiste Franco-Manitobaine ***Lilian Bonin*** nous transporte dans le temps avec des œuvres inspirées de la vie de sa grand-mère. L'événement se tiendra jusqu'au 15 juin. Info. : 233-8972.

La ***galerie Ace Art*** vous invite à venir voir l'exposition des ***étudiants en arts visuels de l'Université du Manitoba*** intitulée ***Reservation for All***. Plusieurs artistes francophones sont du nombre. L'événement se tiendra jusqu'au 31 mai. Info. : 944-9763.

Le ***Musée de Saint-Boniface*** présente ***L'Odyssée d'Évangéline***, une exposition provenant du Musée acadien de l'Université de Moncton. Venez découvrir l'histoire tragique de ce personnage qui a captivé l'imagination populaire. De plus, l'exposition sur Louis Riel est maintenant complétée. Info. : 237-4500.

***La Maison des artistes visuels francophones*** présente jusqu'au 20 juin l'exposition ***Franco Funkée***. Une dizaine d'artistes vous proposent leur vision de l'art de façon rafraîchissante et inusitée. Info. : 237-5964.

## AUTRES

Le ***marais Oak Hammock*** vous convie le 24 mai à une ***excursion à Narcisse pour voir les couleuvres***. Le prix de l'activité est de 30 $ par personne pour le départ de La Fourche et de 15 $ pour le départ du Centre d'interprétation. Info. : 467-3300.

Le ***marais Oak Hammock*** vous invite les 24 et 25 mai à venir tendre l'oreille aux ***harmonies de la nature***. Des ateliers et une promenade guidée vous permettront de reconnaître le son des animaux qui habitent au marais. Il y aura également la possibilité de faire une promenade en voiture à cheval le 25 mai de 12 h 30 à 16 h 30. Info. : 467-3300.

Le ***marais Oak Hammock*** propose un ***concert jazz du printemps*** le 25 mai à 19 h 30. La musique bossa nova de l'artiste winnipegoise ***Marcia et son ensemble*** seront du rendez-vous. Les billets sont disponibles au coût de 15 $. Des pâtisseries et cafés exotiques seront servis durant la pause. Pour réserver votre place, composez le 467-3300.

Les Productions Spontanum vous invitent à vous procurer vos billets pour le spectacle du groupe rock québécois ***Vénus 3***, qui sera de passage à Winnipeg le 30 mai. La représentation aura lieu au Théâtre Burton-Cumming à 20 h. C'est la formation ***Pisse de chameau*** qui assurera la première partie. Les billets sont en vente au coût de 15 $, à l'avance, ou 17 $ à la porte. Vous pouvez vous les procurer en composant le 237-9800 ou chez Ticketmaster au 780-3333.

**Sélection recueillie par Dominique PHILIBERT**



*FESTIVAL DES VIDÉASTES*

# Il vis des hauts

*De la sauvegarde de l'énergie à l'énergie de vivre, les participants du festival des vidéastes amateurs ont su montrer leur savoir-faire en présentant, une vingtaine de productions.*

Isabelle LAMONTAGNE

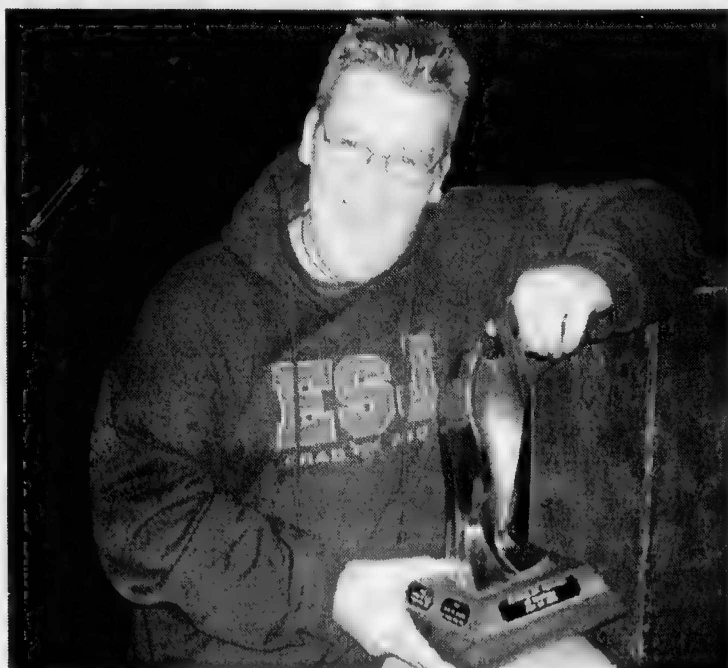


photo : Isabelle Lamontagne

**Laurent Piché, un des membres de la production *Deuxième enfance* est fier de la réussite de sa vidéo.**

Le 11e Festival des vidéastes amateurs du Manitoba a présenté le 15 mai à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface, une vingtaine de vidéos, pour la première fois sous format DV. Des élèves de 14 à 18 ans des écoles françaises et d'immersion devaient exploiter le thème de l'énergie dans une production d'une durée de 5 à 20 minutes.

De nombreux prix étaient en jeu. « Bien que le montage, la qualité des images et le scénario étaient des critères d'évaluation, tout dépendait de la sensibilité du jury à la production », souligne le président et fondateur du festival, Jean-Marc Ousset. Le public avait le droit de vote et un jury était formé d'anciens du festival et d'experts de la vidéo.

Les écoles devaient s'inscrire dès l'automne et les élèves ont suivi des ateliers pour les guider dans leur production. L'activité a attiré 13 écoles et une centaine d'élèves.

Les spectateurs ont aussi assisté à la présentation des vidéos en nombre record. « Plus de 300 personnes sont venues voir les œuvres présentées ce soir, note Jean-Marc Ousset. Cela prouve qu'on a pas besoin de cinéma américain ! ».

D'après ce dernier, la qualité des vidéos s'est améliorée au cours des années. « L'esthétique des vidéos a beaucoup changé, constate-t-il. Les images sont une partie intégrante de la vie de tous les jours. Alors, le cadrage vient presque naturellement chez les jeunes. »

Les grands honneurs ont été remis à Laurent Piché, Rachel Grenier, Luc Doiron et Jason Fontaine de l'école Saint-Joachim pour leur production *Deuxième enfance*. Les vidéastes de La Broquerie ont remporté le prix du public et le grand prix décerné par le jury. Leur vidéo traitait de l'énergie parfois cachée que possèdent les aînés et mettait en vedette leurs grands-parents.

« Ça faisait longtemps que je voulais faire une vidéo avec mes grands-parents, explique Laurent Piché. Quand on leur a demandé, ils ont sauté sur l'occasion. Ce n'est pas difficile. C'est une aventure, mais j'avais déjà de l'expérience, puisque je possède ma propre entreprise, Productions Lare. »

Certains en étaient toutefois à leur première tentative. « Le montage était long et c'était difficile de trouver du temps pour se rencontrer », explique une des participantes, Ashley Langford.

Plusieurs avouent être déjà prêts à répéter l'expérience. L'édition de l'an prochain est déjà en préparation. Les intéressés devront économiser leurs énergies parce que le thème sera... l'argent.

# Le Festival des mots de la DSFM

# L'art du français

## Le samedi 7 juin 2003 de 13 h à 21 h à Sainte-Agathe (Manitoba)



Venez célébrer la créativité des élèves de toutes nos écoles, dans une ambiance de fête en plein air.

La jeunesse franco-manitobaine vous divertira par l'entremise de la chanson, du théâtre, du multimédia, de jeux divers, etc.

La DSFM invite le grand public à son premier Festival des mots. L'école et la communauté de Sainte-Agathe vous réservent un accueil chaleureux.

- **Un grand rendez-vous communautaire de la DSFM**
- **Du théâtre et de l'impro sous une grande tente**
- **De jeunes chanteurs et musiciens de diverses écoles**
- **Un coin d'enfants avec jeux, bricolage, mini-zoo**
- **Un concert en plein air avec de nouvelles chansons aux paroles écrites par des élèves**
- **Des jeux et concours pour élèves et pour l'auditoire**
- **Des présentations multimédia**
- **Des écrits divers dans un hall d'exposition**
- **Des kiosques d'information pour le grand public**
- **Cantine et repas chaud sur les lieux**
- **Apportez vos chaises pliantes, vos couvertures, votre écran solaire et surtout votre sourire!**
- **Camping disponible (réservations 204-882-2438)**

**Entrée libre**

Renseignements : (204) 878-9399 Sans frais : 1-800-699-3736



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

ARTS VISUELS

# Retour à Erlach

*Au premier regard, la superposition d'images attire. Piquée, la curiosité crée ses propres histoires devant celles qui nous sont offertes. Lieux d'ailleurs, écriture d'une autre époque, Déracinée propose un retour aux sources…*

Dominique PHILIBERT

La galerie du Centre culturel franco-manitobain présente jusqu'au 15 juin *Déracinée*, l'exposition de photographies de l'artiste franco-manitobaine Lilian Bonin. Résultat d'un retour aux racines familiales lointaines, dans le petit village d'Erlach en Suisse, les œuvres présentées témoignent de l'histoire de sa grand-mère maternelle et de son arrière-grand-mère. Lilian Bonin s'est armée d'une collection de vieilles lettres, de photographies, de morceaux de papier et d'objets pour recréer des bribes de vie de ses ancêtres.

« Quand j'ai eu mes enfants, j'ai eu envie d'explorer mon enfance et cela m'a menée à celle de ma grand-mère, souligne l'artiste. Elle est morte quand j'avais deux ans, alors il ne me reste que de vagues souvenirs. J'avais besoin de connaître son histoire et, du même fait, la mienne. »

L'histoire est touchante. En 1901, une jeune fille âgée de 13 ans quitte son village en Suisse allemande pour donner naissance, en France, à une petite fille qui sera laissée aux soins d'une sage-femme dès ses premiers jours. Toutes deux entreprendront un voyage qui se terminera à Saint-Boniface. « Ma grand-mère parlait très peu de son pays natal, se souvient-elle. C'était une enfant illégitime qui a eu une vie fort difficile. Elle se maria à 13 ans et s'éteignit à l'âge de 61 ans. »

En entrant dans sa chambre noire pour commencer son travail, Lilian Bonin s'est rendue compte de l'importance de se rendre en Suisse. D'abord pour retrouver le registre familial, mais également pour voir le tombeau de son arrière-grand-mère. « C'était important pour moi de connaître sa vie, précise-t-elle. Ma plus grande surprise fut de constater qu'elle avait survécu à son aînée et qu'elle avait eu beaucoup d'autres enfants. Elle a vécu dans un bel endroit, près d'un lac. Je n'ai pu m'empêcher de penser à ma grand-mère venue ici avec rien pour travailler fort toute sa vie. »

Inspirée de son voyage fait en 2002, l'artiste, âgée aujourd'hui de 41 ans, est retournée dans son atelier pour réaliser ce projet sur lequel elle travaillait depuis plus de deux ans. « Les fouilles m'ont beaucoup inspiré, estime Lilian Bonin. J'ai réussi à créer des combinaisons avec des feuilles d'arbres, de la dentelle, des photographies, des documents familiaux et des os de poissons, entre autres. J'y ai superposé des transparents, des négatifs, des diapositives et des images pour former des tableaux qui retracent un peu mon passé. Tous les objets ont une relation avec l'histoire. »

Passionnée de photographie, Lilian Bonin propose avec *Déracinée* sa première exposition individuelle professionnelle. « J'aime la photo parce que je travaille dans le noir et je ne suis jamais certaine du résultat final, admet-elle. Je fais toujours des découvertes. Et je crois que les gens qui regardent l'exposition découvrent à leur tour bien des choses, parfois sur eux-mêmes. Beaucoup de personnes sont venues me raconter des histoires de famille. On veut parfois oublier le passé, mais il en reste toujours quelque chose. »


photo : Dominique Philibert

**Lilian Bonin : « J'aime la photo parce que je travaille dans le noir et je ne suis jamais certaine du résultat final. »**

Après tout ce travail méticuleux, la Franco-Manitobaine veut déjà s'affairer à un autre projet. « Cette exposition m'a entraîné dans le monde des communications, constate-t-elle. J'ai un frère qui demeure à Londres et nous correspondons grâce à Internet. Cependant, la technologie ne nous laisse rien de concret comme autrefois. Aujourd'hui, on efface les messages dès que nous les avons lus. Je ne suis pas certaine de la forme qu'aura le prochain projet, mais j'aimerais explorer les nouveaux moyens de communication et leurs impacts. »

# JURICOURRIEL

## *Contrôle judiciaire*

Dans notre système juridique, l'expression « **contrôle judiciaire** » est principalement utilisée en ce qui a trait au droit administratif et au droit constitutionnel.

Sur le plan du droit administratif, le plus haut tribunal de première instance de chaque province jouit du pouvoir de contrôler la légalité des actes accomplis par les tribunaux inférieurs et les organismes administratifs. Le contrôle porte entre autres sur les questions suivantes : la conformité des actes en cause avec les textes habilitants, notamment sur le plan de la compétence; le respect des règles de justice naturelle ou du devoir d'agir équitablement; l'exercice des pouvoirs discrétionnaires.

Sur le plan du droit constitutionnel, les tribunaux canadiens exercent, depuis les débuts de la fédération, le pouvoir de contrôler la constitutionnalité des lois, principalement en matière de partage des compétences. L'avènement de la *Charte canadienne des droits et libertés* a entraîné un élargissement considérable du champ d'intervention des tribunaux relativement au contrôle de la constitutionnalité des lois.

Notons que, dans bien des cas, le terme français « **contrôle** » et le terme anglais « *control* » sont de faux amis. En effet, dans l'ouvrage *Langage et traduction*, Pierre Daviault fait ressortir comme suit la différence principale qui existe entre les termes français et anglais :

> Nous pouvons donc poser cette règle, un peu sommaire sans doute, mais qui suffit à résoudre presque tous les cas : l'anglais éveille l'idée de direction, d'autorité [...]; le français celle de vérification, d'examen, de critique. Le control (anglais) s'exerce avant l'acte; le contrôle (français) après l'acte. Prenons un exemple. On peut dire : « J'ai contrôlé ses actes » pour signifier qu'on les a soumis à un examen sévère. Mais l'anglais : « I control his actions » signifie qu'on dirige les actes de quelqu'un.

L'expression « *révision judiciaire* », qui est quelquefois employée en droit administratif et qui est calquée sur l'expression anglaise « *judicial review* », ne devrait donc pas être retenue. En français, il faudrait plutôt utiliser l'expression « **contrôle judiciaire** » pour reprendre l'expression anglaise de « *judicial review* ».

### *MINI LEXIQUE*

| français | anglais |
|---|---|
| degré de preuve | degree of proof<br>quantum of proof |
| norme de preuve | standard of proof |
| force de la preuve | cogency of the evidence |
| ouï-dire | hearsay<br>hearsay evidence<br>hearsay testimony |
| faire preuve de | to be proof of |
| mode de preuve | manner of proof<br>method of proof |
| moyen de preuve | means of proof |
| réfuter une preuve | rebut evidence |
| valeur probante négligeable | trifling weight<br>trifling probative value |
| exclure un élément de preuve | exclude a piece of evidence |
| déclarer sa preuve close | declare one's case closed |



## DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



# Des conditions idéales

Dans *La Liberté* du 14 mai 1993, on pouvait lire : « Henri Marion est satisfait d'une chose: il a terminé l'ensemencement de ses 800 acres (320 en blé dur, 320 en lin et 160 en lentilles) le 9 mai. Il est tombé un pouce de pluie en fin de semaine! Mardi, même les lentilles semées cinq jours avant avaient germé. »

## *Recette* — Ailes de poulet cajun

*1 kg (2 1/8 lbs) d'ailes de poulet*
*2 tasses (300 g) de chapelure*
*2 c. à thé (6 g) d'origan*
*1 c. à thé (3 g) de basilic*
*1 c. à thé (5 g) de sel*
*1 c. à thé (3 g) de piments forts, en poudre*
*1/2 c. à thé (1,5 g) de poudre d'oignon*
*1/2 c. à thé (1,5 g) de paprika*
*1/2 c. à thé (1,5 g) de poivre de Cayenne*
*1/4 c. à thé (0,5 g) de poivre noir*
*1/4 c. à thé (0,5 g) de poivre blanc*
*2 œufs*
*1/4 tasse (65 mL) de lait*
*1/2 tasse (90 g) de farine*
*4 tasses (1 L) d'huile*

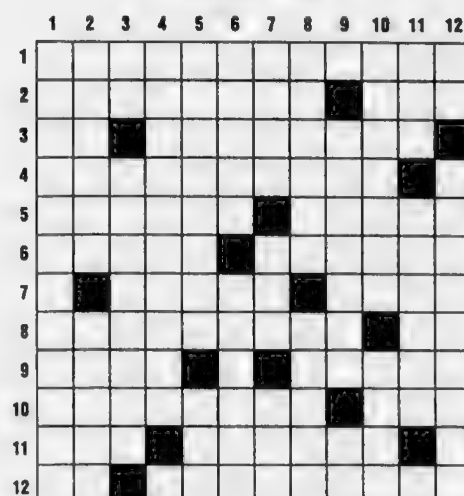
- Chauffer l'huile à 375°F (190°C).
- Couper le bout des ailes puis les laver. Éponger avec un essuie-tout.
- Dans un bol, mélanger la chapelure et les épices. Réserver.
- Battre les œufs dans le lait. Réserver.
- Mettre la farine dans un autre bol. Réserver.
- En travaillant rapidement, rouler chaque aile dans la farine, plonger dans le mélange d'œufs et de lait et les enrober de chapelure assaisonnée.
- Frire quelques ailes à la fois, pendant 10 à 12 minutes.
- Conserver les ailes au chaud dans le four, pendant que cuisent les autres.
- Servir chaud, accompagné d'une sauce piquante.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

## MOT CROISÉS

***PROBLÈME N° 245***



**HORIZONTALEMENT**

1. Auteur d'écrits satiriques dirigés contre quelqu'un.
2. Haut commandement de la marine militaire. — Possessif.
3. Dieu solaire. — Bouchant hermétiquement.
4. Partisan de l'action de brûler les corps.
5. Faux. — Allonge.
5. Donne par testament. — En état de.
7. Mois. — Dans le Pas-de-Calais.
8. Os du tarse. — Doublée.
9. Sujet non musulman de l'Empire ottoman. — Se déplaceront.
10. Qui ne croit pas au Dieu considéré comme le vrai Dieu. — À peine.
11. Situé. — A des répercussions sur quelque chose.
12. Doublée. — Plante qui passait autrefois pour guérir la rage.

**VERTICALEMENT**

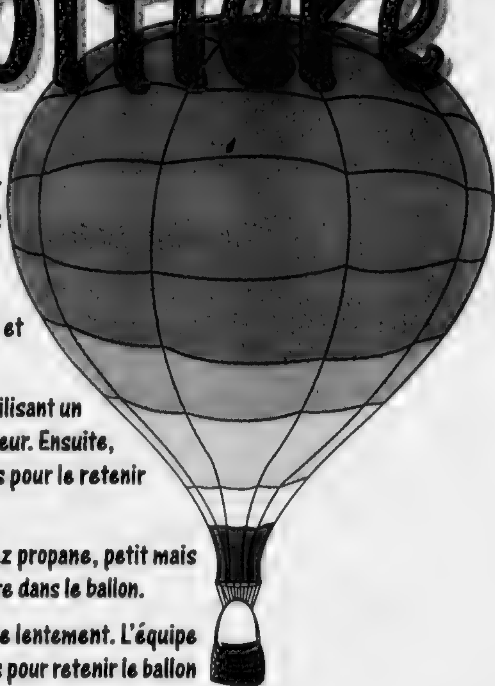
1. Divise en petits éléments.
2. Câble, cordage. — Matière purulente fétide.
3. Gamme. — Cas grammaticaux.
4. Favoriserai l'essor de.
5. Danse cubaine. — Fleuve de l'Afrique de 1000 kilomètres.
6. Accouplement, dans l'espèce ovine. — Qui sont en feu.
7. Boîte, enveloppe. — Journaliste espagnol (1897-1981). — Hélas.
8. Donner aux terres un troisième labour. — Tissu végétal épais.
9. Faire entreprendre à quelqu'un une tâche pénible. — Infinitif.
10. Caractère de ce qui existe dès la naissance. — Choisit entre plusieurs possibilités.
11. Éructation. — Enzyme.
12- Sièges. — Registre des sons qu'une voix peut produire.

***RÉPONSES DU N° 244***

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | H | O | N | O | R | I | S | C | A | U | S | A |
| 2 | O | D | O | R | A | T | ■ | E | S | S | O | R |
| 3 | R | E | V | E | L | E | R | ■ | T | I | R | E |
| 4 | R | U | A | ■ | E | M | I | N | E | N | T | S |
| 5 | I | R | E | S | ■ | S | T | E | R | E | S | ■ |
| 6 | P | S | ■ | E | S | ■ | E | M | I | R | ■ | M |
| 7 | I | ■ | A | R | E | S | ■ | E | E | ■ | H | I |
| 8 | L | A | V | E | T | T | E | S | ■ | F | I | S |
| 9 | A | R | E | U | ■ | E | L | I | M | I | N | E |
| 10 | N | ■ | U | S | A | ■ | U | S | A | G | E | R |
| 11 | T | A | L | E | N | T | S | ■ | C | E | N | E |
| 12 | S | A | I | S | I | E | ■ | C | H | A | T | S |

Le Club de Bicolo

# Montgolfière



**Oh! Les beaux ballons!**

**As-tu déjà eu la chance de voir une montgolfière s'élever dans le ciel? C'est un événement très spectaculaire. Mais les préparatifs exigent beaucoup d'habileté et de précision.**

**Il faut une équipe expérimentée et bien organisée pour remplir d'air chaud un immense sac de nylon vide et tout fripé, sans le brûler ni le faire fondre, et sans qu'il ne s'envole trop tôt.**

**Tout d'abord, on déplie le ballon et on l'étend sur le sol. Puis on le gonfle aux deux tiers à l'air froid en utilisant un soufflet à gaz à l'intérieur pour vérifier les coutures et ajuster les câbles, ce qui est plus facile de l'intérieur. Ensuite, on attache la nacelle, une espèce de panier pour les passagers. À l'extérieur du ballon, il y a des câbles pour le retenir jusqu'à ce qu'il soit prêt à monter.**

**Voici maintenant l'opération la plus délicate et la plus excitante. Le pilote ouvre la valve du brûleur au gaz propane, petit mais puissant, situé au haut de la nacelle. Quand tout le monde est prêt, il allume le feu. Pouf! La flamme pénètre dans le ballon.**

**Chacun est très prudent et à mesure que l'air froid à l'intérieur du ballon se réchauffe, le ballon se dresse lentement. L'équipe doit faire vite pendant que le pilote continue de chauffer l'air par le col du ballon; on saisit les longs câbles pour retenir le ballon qui cherche à s'envoler.**

**Enfin, les membres de l'équipe montent dans la nacelle que les autres retiennent. Puis on lâche les câbles et avec un dernier jet de flamme, le ballon s'élève!**

## QUESTIONS ET RÉPONSES

**Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau BRONZE rassemble les questions plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.**

**Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve!**

### BRONZE

***Quels animaux sont transformés en chevaux pour le carrosse de Cendrillon?***

- ❑ des souris
- ❑ des rats
- ❑ des chats

### ARGENT

***Où se trouve la Joconde?***

- ❑ à New York
- ❑ à Paris
- ❑ à Florence

### OR

***À proximité de quelle grande île trouve-t-on l'île de la Réunion?***

- ❑ Cuba
- ❑ Madagascar
- ❑ Australie

## CONCOURS D'ÉTÉ

Hé! Voici mon grand concours d'été. Tu me fais une belle montgolfière et tu te dessines dans la nacelle prêt à t'envoler dans le ciel! Tu le colories à ton goût et tu me l'envoies **avant le 10 juin 2003**.

N'oublie pas de remplir le bon de participation! Bonne chance à tous les participants!

**COUPON DE PARTICIPATION**

Prénom: ____________ Nom: ____________

Adresse: ____________

Ville: ____________ Code postal: ____________

N° de téléphone à la maison: ____________ Âge: ______

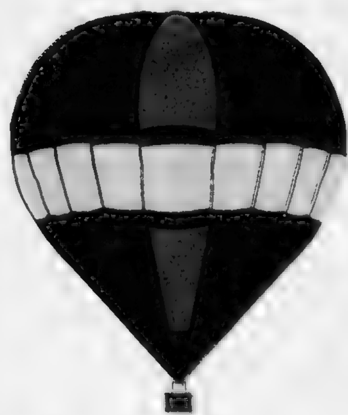
Si tu participes avec ta classe, inscris:

ton école: ____________

ton niveau scolaire: ____________

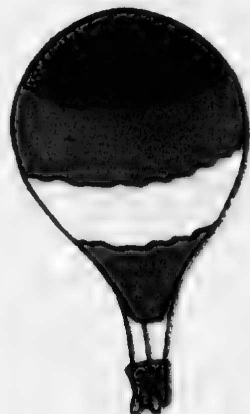
*Note aux enseignants: veuillez svp vous assurer que les élèves complètent bien le coupon de participation. Cela nous aide à bien acheminer les cadeaux aux gagnants.*





## 1 UNE MONTGOLFIÈRE

**Il faut encercler dans la grille tous les mots de la liste. Ces mots peuvent être utilisés dans tous les sens. Une même lettre peut servir plusieurs fois. Tu dois trouver un mot de 6 lettres.**

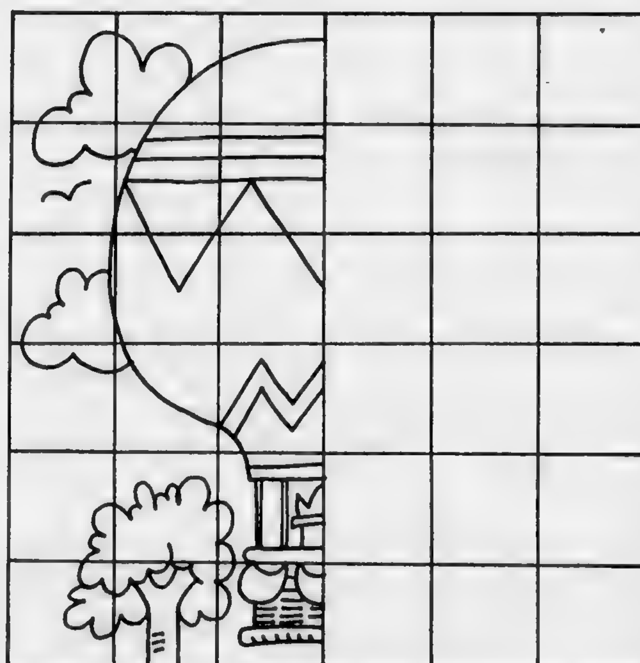


| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | L | L | E | C | A | N |
| R | U | E | L | U | O | C |
| E | E | R | B | A | L | E |
| G | L | D | L | O | E | L |
| N | A | R | O | L | N | B |
| A | N | E | I | R | E | A |
| D | S | P | M | A | H | C |

AÉRIEN
CÂBLE
CHAMPS
COULEUR
DANGER
ÉLAN
NACELLE
PERDRE
PILE
RODER

## 2 L'AUTRE MOITIÉ

**Complète cette image en dessinant la seconde moitié de la montgolfière. Le quadrillage t'aidera à respecter les proportions du dessin.**



**RÉPONSES :**

QUESTIONS ET RÉPONSES :
Bronze : des souris;
Argent : à Paris (au Musée du Louvre);
Or : Madagascar.
UNE MONTGOLFIÈRE :
Ballon.



CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823







PHOTOS-REPORTAGE

■ BILAN D'ACTIVITÉS

# Un horaire chargé!

Daniel BAHUAUD
SAINT-LAZARE

Si vous examinez le calendrier d'événements de l'École Saint-Lazare depuis plusieurs mois, vous vous rendrez vite compte qu'il s'en est passé des activités en français dans cette communauté qui frôle la frontière de la Saskatchewan.

En effet, les élèves de tous les niveaux ont été fort occupés ces derniers temps. Les plus jeunes ont su divertir leurs camarades en montant un petit cirque. Les élèves de la 3e, 4e, 5e et 6e années se sont joints à une grande chorale communautaire. Les jeunes de la 5e et de la 6e années ont participé à la Dictée P.G.L.. Les élèves du cycle intermédiaire ont pour leur part participé au Festival théâtre-jeunesse et présenté une bonne trentaine de projets lors de l'Expo-Science de l'école. Et finalement, les adolescents des niveaux secondaires ont bien apprécié une journée d'esprit qui leur a permis de s'amuser tout en enrichissant leur vocabulaire.

« À Saint-Lazare, nous savons apprendre, nous divertir et affirmer notre identité française, lance la directrice de l'école, Gilberte Poirier, non sans fierté. Ce n'est pas toujours facile, compte tenu de la distance qui sépare notre communauté des autres régions plus francophones et à notre plus grande concentration de familles exogames. Mais nous y arrivons. Plus que ça, nous le faisons avec élan! »

Et avec une si grande gamme d'activités amusantes et enrichissantes, qui pourrait en douter?



photo: Daniel Bahuaud

**Ces élèves de la 3e et de la 4e années aiment chanter, à un point tel qu'ils se sont joints, le 10 mai à la chorale communautaire "L'Écho de la vallée" en compagnie des jeunes de la 5e et de la 6e années. La grande chorale a livré un spectacle devant toute la communauté. Ainsi, le public a pu se régaler de chants folkloriques et de plusieurs compositions de Carmen Campagne. Le concert, destiné aux jeunes de 10 à 100 ans, avait lieu dans la salle Marie-Rivier de l'école. « Je suis fière de nos jeunes, souligne la monitrice de langues responsable de la direction du groupe, Rosalie Lemoine. Ils se sont amusés... et en français! »**



photo: Daniel Bahuaud

**Le cirque est arrivé! Le 8 mai, les petits de la maternelle ont su captiver les jeunes de la 1re année en leur livrant un spectacle amusant et éducatif. « Il s'agit d'un thème que nous avons étudié en classe, souligne l'enseignante de la maternelle, Mylène Pelletier. Les jeunes ont appris des faits variés sur les origines et les composantes majeures d'un cirque. Ensuite, ils ont présenté le tout à leurs amis. » Sur la photo, les magiciens se préparent à épater les jeunes avec leurs prestidigitations.**



photo: Daniel Bahuaud

**Un cirque sans clowns? Impossible! Ces élèves souriantes de la maternelle étaient heureuses de faire rire aux éclats leurs amies de la 1re année. Après les clowns, ont suivi les jongleurs, les musiciens et les dompteurs d'animaux.**



photo: Gracieuseté École Saint-Lazare

**Il est difficile de croire,à voir le temps agréable et chaud qu'il fait maintenant, qu'il y a quelques mois, nous grelottions de froid. Mais si l'hiver était sibérien, les cœurs étaient chauds, grâce aux belles sculptures de neige créées par les élèves de la 5e et de la 6e années du cours d'arts plastiques de l'enseignante Renée Tremblay.**

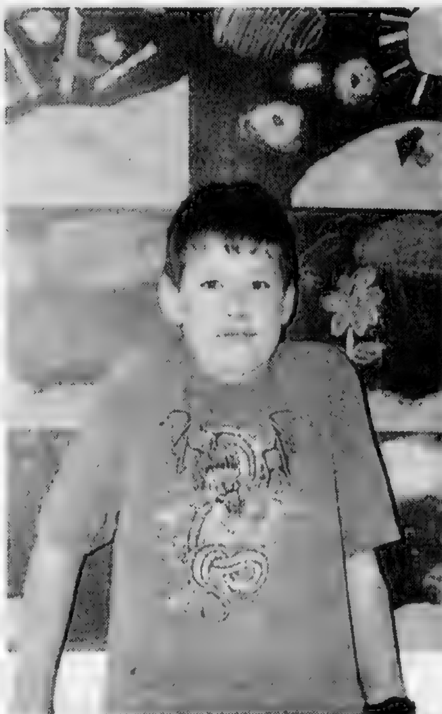


photo: Gracieuseté École Saint-Lazare

**Un élève de la 6e année, Evan Hasselstrom, a réussi à obtenir le meilleur résultat scolaire lors de la Dictée P.G.L.. Evan a eu l'honneur de représenter l'École Saint-Lazare à la finale régionale à Saint-Eustache qui avait lieu le 15 mars.**



photo: Daniel Bahuaud

**Mathieu Fouillard, Kyle Falloon et Marc Simard sont de vrais bolés! Lors du concours de sciences qui avait lieu le 23 avril au Collège universitaire de Saint-Boniface, le trio de jeunes de la 6e année a construit un mur ayant un mètre de largeur et deux mètres de hauteur et capable de résister au vent! La structure était composée de 200 morceaux de papier journal et de deux rouleaux de papier gommé. Résultat: ces jeunes scientifiques ont obtenu la première place dans la catégorie 5e et 6e années et se sont mérités, en l'occurrence, un prix de 100 $. 17 élèves de la 5e à la 8 année de l'École Saint-Lazare ont participé au concours. Bravo!**

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



# DANS NOS ÉCOLES...




**PHOTOS-REPORTAGE**



photo: Gracieuseté École Saint-Lazare

**Les élèves de la 6e année ont participé au Concours Pythagore du 9 avril, une compétition nationale de mathématiques. Les jeunes devaient résoudre une variété de problèmes mathématiques, ce qui n'est pas toujours évident!**



photo: Gracieuseté École Saint-Lazare

**Ces élèves de la 7e et 8e années ainsi que de la 1re secondaire, ont eu beaucoup de plaisir à monter la pièce La Double vie des vedettes. L'ouvrage, signé Sarah Deschambault (8e année), Ashley Falloon (S1) et Elizabeth Hasselstrom (S1), a été présenté au Festival théâtre-jeunesse à Saint-Boniface le 7 mai. « Tous ont aimé l'expérience, souligne l'enseignante responsable du groupe, Brenda Pruden. Les élèves ont surtout apprécié jouer dans une salle très moderne, avec une cabine technique où tout est numérisé. Quand on doit programmer les sons et le jeu de lumières, c'est impressionnant! »**



photo: Daniel Bahuaud

**Lors du jeu de "La Fureur", les élèves de niveau secondaire devaient identifier des chansons francophones... et les chanter sans oublier un seul couplet! Sur la photo, les Têtes Brûlantes tentent de déconcentrer leurs adversaires, les Pontiac 6000, en faisant autant de bruit que possible! Ça n'a pas vraiment marché, puisque ces derniers ont remporté la victoire. Comme quoi on n'a pas besoin de crier pour se faire entendre. Les grands gagnants de la journée d'esprit, par contre, ont été les... Têtes Brûlantes!**

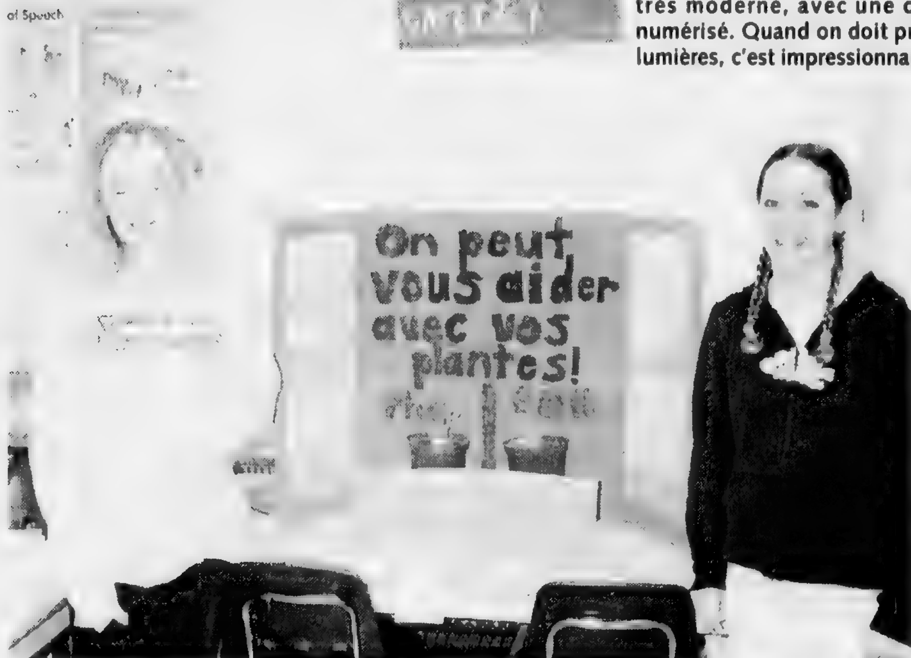



photo: Gracieuseté École Saint-Lazare

**L'Expo-Science de l'École Saint-Lazare avait lieu le 13 février. Les élèves de la 5e à la 8e années ont présenté 32 projets dans les domaines des sciences naturelles et de la physique. Les plantes aiment-elles la caféine? C'est la question que se sont posées Jessica Guay et Julie Huberdeau lors de l'événement.**

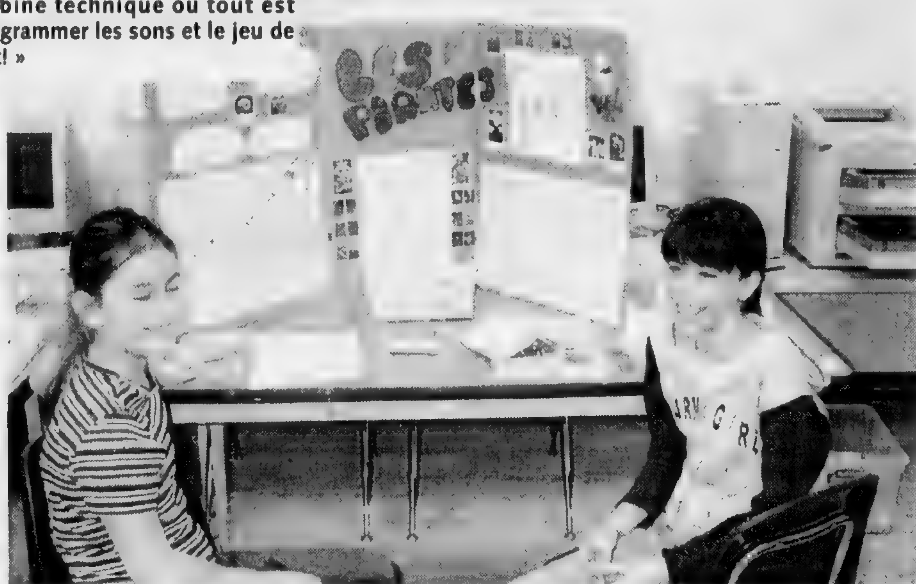


photo: Gracieuseté École Saint-Lazare

**Parmi les gagnants de l'Expo-Science, on compte Katelyn Grabauskas et Carmelle Huberdeau. Leur projet, Les plantes, a été retenu par les juges, qui en l'occurrence étaient des élèves de la 3e et de la 4e secondaires. Les deux scientifiques, ainsi que Marc Simard et Kyle Falloon (projet : Les Dents), ont gagné des certificats de mérite à l'Expo-Science régionale du 19 mars. « C'était vraiment positif de voir nos jeunes obtenir de tels résultats, souligne l'enseignante responsable, Diane Fowler. Surtout que c'était la première Expo-Science régionale de l'école. »**



DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

Je veux avoir mon mot à dire

# Pensez-y



## Si vous n'avez pas été recensé, votre nom ne figure probablement pas sur la liste électorale.

**Pour avoir le droit de voter au Manitoba, il faut :**

**X** avoir la citoyenneté canadienne;
**X** avoir au moins 18 ans le jour du scrutin;
**X** avoir résidé au Manitoba pendant une période d'au moins six mois immédiatement avant le jour du scrutin.

Si vous n'avez pas été recensé, vous pourrez ajouter votre nom à la liste électorale au moment de la révision. En cas de doute, vérifiez auprès du directeur du scrutin de votre circonscription électorale que votre nom figure bien sur la liste.

Pour ajouter votre nom à la liste électorale, vous devrez présenter votre permis de conduire ou deux autres pièces d'identité qui, combinées, permettent de confirmer votre identité.

La révision aura lieu au bureau du directeur du scrutin de votre circonscription électorale (et quelquefois dans d'autres locaux) de 8 h à 20 h, du mercredi 21 mai 2003 au samedi 24 mai 2003. Dans les circonscriptions électorales des régions rurales, la liste des autres bureaux de scrutin ainsi que les dates seront publiées dans le journal local. Vous pouvez aussi consulter votre directeur du scrutin. Si vous n'êtes pas en mesure de vous présenter à la révision, un parent peut se présenter à votre place muni de votre permis de conduire ou de deux autres pièces d'identité qui, combinées, permettront de confirmer votre identité. Une demande peut également être faite par écrit en joignant une photocopie de ces documents.

Assurez-vous que votre nom figure sur la liste électorale avant le jour du scrutin : cela simplifiera le processus lorsque vous irez voter. Si vous avez des questions concernant la révision, veuillez communiquer avec le directeur du scrutin de votre circonscription électorale ou consulter le Guide de l'électeur.

## Noms, adresses et numéros de téléphone des directeurs du scrutin

**Arthur-Virden – Robert Didluck**
281, rue Nelson Ouest,
Virden (Manitoba) ROM 2CO
Téléphone : 748-4220
Sans frais : 1 866 231-6232

**Bureaux de révision d'Arthur-Virden :**
21 mai 2003
Bureau d'administration municipale de Boissevain

23 mai 2003
Bureau d'administration municipale de Melita

**Assiniboia – Diane Pragnell**
3437, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3K 0X2
Téléphone : 948-9600

**Brandon-Est – James Bund**
320, 10e Rue
Brandon (Manitoba) R7A 4E9
Téléphone : 726-6355

**Brandon-Ouest – Cydnie Watt**
2637, avenue Victoria, bureau 2
Brandon (Manitoba) R7B OM9
Téléphone : 726-6511

**Burrows – Don Rasmussen**
Unité 18, 1635, avenue Burrows
Winnipeg (Manitoba) R2X 3B5
Téléphone : 948-9606

**Carman – Monika Menold**
7, avenue Centre Ouest
Carman (Manitoba) ROG OJO
Téléphone : 745-3711
Sans frais : 1 866 231-6234

**Bureau de révision de Carman :**
23 mai 2003
Treherne Friendship Centre

**Charleswood – Grace Gillespie**
Unité 14 – Park West Mall
Winnipeg (Manitoba) R3R 2P9
Téléphone : 948-9612

**Concordia – Patricia Westley**
1094, avenue Nairn
Winnipeg (Manitoba) R2L OY4
Téléphone : 948-9618

**Dauphin-Roblin – Moira Brown**
Dauphin Village Mall
1430, rue Main Sud
Dauphin (Manitoba) R7N 1M8
Téléphone : 622-2490
Sans frais : 1 866 231-6235

**Bureaux de révision de Dauphin-Roblin :**
22 et 24 mai 2003
Centre communautaire de Roblin

23 mai 2003
Bureau divisionnaire de Grandview

**Elmwood – Taras Monastyrski**
845, chemin Henderson
Winnipeg (Manitoba) R2K 2M3
Téléphone : 948-9624

**Emerson – Pat Friesen**
250, 6e Rue Nord-est
Altona (Manitoba) ROG OBO
Téléphone : 324-8722
Sans frais : 1 866 231-6236

**Flin Flon – Jo-Ann Thompson**
2, rue Hiawatha
Flin Flon (Manitoba) R8A OX3
Téléphone : 687-1790
Sans frais : 1 866 231-6237

**Fort Garry – Johanna Denesiuk**
1383, chemin Pembina
Winnipeg (Manitoba) R3T 2B9
Téléphone : 948-9630

**Fort Rouge – Arnold (Arni) Faintuch**
Église St. Augustine,
Winnipeg (Manitoba) R3L 1X8
948-9636

**Fort Whyte – Pierre Chevrier**
170, chemin Fleetwood
Winnipeg (Manitoba) R3Y 1R3
Téléphone : 948-9642

**Gimli – Evelyn Strachan**
68, rue Centre
Gimli (Manitoba) ROC 1BO
Téléphone : 642-6160
Sans frais : 1 866 231-6258

**Bureaux de révision de Gimli :**
23 et 24 mai 2003
Charge municipale de West St. Paul

23 et 24 mai 2003
Charge municipale de St. Andrews

**Inkster – Stanley Wylynko**
133, chemin Paramount
Winnipeg (Manitoba) R2X 2W3
Téléphone : 948-9648

**Entre-les-Lacs – Lori Ewasiuk**
TBJ Mall – Rue Main Est
Ashern (Manitoba) ROC OEO
Téléphone : 768-3930
Sans frais : 1 866 231-6259

**Bureau de révision d'Entre-les-Lacs :**
24 mai 2003
Patinoire de curling de Riverton

**Kildonan – Adam Pondo**
Unité E, 27, boul. Red River
Winnipeg (Manitoba) R2V 3M5
Téléphone : 948-9654

**Kirkfield Park – Linda Archer**
3025, avenue Portage, bureau 160
Winnipeg (Manitoba) R3K 2E2
Téléphone : 948-9660

**La Vérendrye – Bernie Neufeld**
192, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C3
Téléphone : 422-6830
Sans frais : 1 866 231-6260

**Lac-du-Bonnet – James York**
608, avenue Park Est
Beauséjour (Manitoba) ROE OCO
Téléphone : 268-6100
Sans frais : 1 866 231-6280

**Lakeside – Shannon Bunkowsky**
357, rue Main
Stonewall (Manitoba) ROC 2ZO
Téléphone : 467-8871
Sans frais : 1 866 231-6281

**Lord Roberts – Wayne Dickie**
Unité 350 – Centre commercial Grant Park
Winnipeg (Manitoba) R3M 2A6
Téléphone : 948-9666

**Minnedosa – Sharon Choy**
63, rue Main Nord
Minnedosa (Manitoba) ROJ 1EO
Téléphone : 867-4700
Sans frais : 1 866 352-6906

**Minto – Vinh Huynh**
701, avenue Ellice
Winnipeg (Manitoba) R3G OB2
Téléphone : 948-9672

**Morris – Larry McCrady**
Big M Centre (extrémité sud)
Morris (Manitoba) ROG 1KO
Téléphone : 746-6901
Sans frais : 1 866 352-6940

**Pembina – Dennis Herntier**
315, rue North Railway
Morden (Manitoba) R6M 1S9
Téléphone : 822-9998
Sans frais : 1 866 352-6944

**Point Douglas – Roger D. Grouette**
346, rue Donald
Winnipeg (Manitoba) R3B 2J1
Téléphone : 948-9678

**Portage-la-Prairie – Glenn Waldvogel**
190, chemin River Est, bureau 6
Portage-la-Prairie (Manitoba) R1N 3V6
Téléphone : 239-3007
Sans frais : 1 866 325-6951

**Radisson – Albert Dubé**
1601, avenue Regent, bureau 104
Winnipeg (Manitoba) R2C 3B3
Téléphone : 948-9684

**Riel – Donald MacDonald**
1604, chemin St. Mary's, bureau 6
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W5
Téléphone : 948-9690

**River East – Phyllis Gallimore**
Unité 13, 1795, chemin Henderson
Winnipeg (Manitoba) R2G IP3
Téléphone : 948-9696

**River Heights – Garry Dunne**
Crescentwood Community Club
1170, avenue Corydon
Winnipeg (Manitoba) R3M OZ1
Téléphone : 948-9704

**Rossmere – Marianne McClusky**
1128, chemin Henderson, bureau 40
Winnipeg (Manitoba) R2G 3Z7
Téléphone : 948-9708

**Rupertsland – Lorraine Franklin**
Maison 450
Poplar River (Manitoba) R0B 0Z0
Téléphone : 244-2110
Sans frais : 1 866 352 6953

**Russell – Linda Baker**
12, rue Russell
Binscarth (Manitoba) ROJ OGO
Téléphone : 532-5290
Sans frais : 1 866 352-6956

**Bureau de révision de Russell :**
23 et 24 mai 2003
Crossroads, Erickson

**Seine River – Donna Wilford**
Dakota Community Centre
1188, rue Dakota
Winnipeg (Manitoba) R2N 3H4
Téléphone : 948-9714

**Selkirk – Fay Gillespie**
Selkirk Curling Club
381, rue Jemima
Selkirk (Manitoba) R1A 2X2
Téléphone : 785-5400
Sans frais : 1 866 352-6957

**Bureau de révision de Selkirk :**
22 mai 2003
Victoria Beach Seniors Centre

**Southdale – Eva Vida**
115, chemin Vermillion, bureau 130
Winnipeg (Manitoba) R2J 4A9
Téléphone : 948-9720

**Springfield – Caroline Ulrich**
449, rue Main, bureau 200
Oakbank (Manitoba) ROE 1JO
Téléphone : 444-7050
Sans frais : 1 866 352-6958

**Saint-Boniface – Tayeb Meridji**
311, rue Kenny
Winnipeg (Manitoba) R2H 3E7
Téléphone : 948-9726

**St. James – Bronwen Yewdall**
Unité 3 – 2015, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3J OK3
Téléphone : 948-9732.

**St. Johns – Barry Broomhall**
715, rue Salter
Winnipeg (Manitoba) R2V 2E5
Téléphone : 948-9738

**Saint Norbert – Ben Semchuk**
H – 2750, chemin Pembina
Winnipeg (Manitoba) R3T 2H8
Téléphone : 948-9744

**Saint-Vital – Paul W. Fournier**
282, chemin St. Anne's
Winnipeg (Manitoba) R2M 3A7
Téléphone : 948-9750

**Sainte-Rose – Donna Lach**
275, rue Hamilton, bureau 103
Neepawa (Manitoba) ROJ 1HO
Téléphone : 476-7033
Sans frais : 1 866 352-6961

**Bureaux de révision de Sainte-Rose :**
21 mai 2003
Amaranth Memorial Hall,
205, chemin Kinosota Nord

23 et 24 mai 2003
Immeuble Letain Financial,
640, av. Central, Sainte-Rose

**Steinbach – Helen Janzen**
Unité 73 – Clearspring Mall
Steinbach (Manitoba) R5G 1L3
Téléphone : 346-2665
Sans frais : 1 866 352-6962

**Bureau de révision de Steinbach :**
22 mai 2003
Bureau municipal de Niverville

**Swan River – Clifford (Cliff) Gussie**
108, 5e Avenue Nord
Swan River (Manitoba) ROL 1ZO
Téléphone : 734-5721
Sans frais : 1 866 352-8080

**The Maples – Robert Claydon**
2188, rue McPhillips, bureau 6
Winnipeg (Manitoba) R2V 3C8
Téléphone : 948-9756

**The Pas – Hazel Hyde**
241, avenue Edwards
The Pas (Manitoba) R9A 1L5
Téléphone : 627-8193
Sans frais : 1 866 352-8081

**Bureaux de révision de The Pas :**
21 mai 2003
Salle communautaire de Cross Lake

23 mai 2003
Norway House Multiplex

**Thompson – Ronald Cripps**
721, Thompson Drive Nord
Thompson (Manitoba) R8N OC7
Téléphone : 677-0690
Sans frais : 1 866 232-8162

**Transcona – Louise Granger**
118, avenue Regent Est
Winnipeg (Manitoba) R2C OC1
Téléphone : 948-9762

**Turtle Mountain – Ruth Vines**
8, 10e Rue Sud
Clearwater (Manitoba) ROK OMO
Téléphone : 873-2500
Sans frais : 1 866 232-8163

**Bureaux de révision de Turtle Mountain :**
21 mai 2003
Centre municipal de Killarney

23 mai 2003
Bureau d'administration municipale de Carberry

**Tuxedo – Peggy Chapman**
3511, boul. Roblin
Winnipeg (Manitoba) R3R OC6
Téléphone : 948-9768

**Wellington – Denis Daniel Peloquin**
1205, avenue Richard
Winnipeg (Manitoba) R3E 3H3
Téléphone : 948-9774

**Wolseley – Deborah Gay-de Vries**
1064, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G OS3
Téléphone : 948-9780



Un bureau indépendant de l'Assemblée législative

**Site Web : www.electionsmanitoba.ca**
**(204) 945-4678 (204) 945-4796**
**Numéro sans frais au Manitoba : 1 800 282-8069**
**Courriel : election@elections.mb.ca**
**Télécopieur : (204) 945-6011**



# Ça roule

*Faire des abats est la spécialité de Rachelle Rioux. La jeune fille s'entraîne au Centre La Vérendrye trois fois par semaine pour ne pas laisser tenir une quille debout lors des tournois auxquels elle participe.*

Isabelle LAMONTAGNE

L'étudiante âgée de 14 ans du collège Louis-Riel représentera le Manitoba à une compétition d'envergure nationale, du 30 mai au 1er juin, à Sault-Sainte-Marie en Ontario. Rachelle Rioux a d'abord dû se mesurer contre d'autres jeunes de son club avant de se rendre à Brandon au tournoi de la Youth American Bowling Association (YABA), pour déterminer qui seront les joueurs de l'équipe manitobaine.

« Seulement une athlète féminine dans la division B junior pouvait se rendre au national », explique cette dernière. La compétition du YABA à Brandon a été féroce ; ce n'est qu'à la toute fin que Rachelle Rioux a appris la bonne nouvelle. « Je devais battre le pointage de 15 filles parce qu'il y en a qu'une qui pouvait aller à Sault-Sainte-Marie, poursuit-elle. J'étais la dernière à jouer et tout le monde a commencé à crier. »

La jeune fille participera à différentes épreuves, dont celles par équipe, en double et en simple. En tout, elle jouera sept parties par jour. Deux entraîneuses, Linda Seewald et Ats Odaguchi, accompagneront les huit athlètes de la formation du Manitoba en Ontario.

De toute évidence, Rachelle Rioux n'en était pas à son premier tournoi. En 2001, la quilleuse avait gagné le tournoi du Youth Bowling Council (YBC) qui avait lieu aussi à Brandon. « À l'époque, ma moyenne était 154 points, mais pour le tournoi national, je vise une moyenne de 170 ; je veux réussir encore mieux », avance cette dernière.

Pour l'élève de première secondaire, les quilles sont aussi une activité familiale à laquelle ses parents l'ont initié à l'âge de sept ans. « Le *bowling* m'a permis de rencontrer beaucoup d'amis, c'est amusant», confie-t-elle. Ses proches suivent son cheminement de très près. « Mes parents vont venir avec moi et mes grands-parents vont rouler jusqu'en Ontario pour venir me voir jouer », dit-elle.



photo : Isabelle Lamontagne

**Rachelle Rioux : « J'espère faire un meilleur pointage à chaque année et faire de mon mieux pour pouvoir voyager. »**

Pour Rachelle Rioux, la participation à un tournoi d'envergure nationale est une réussite, mais c'est aussi une occasion de voyager. « C'est ma première fois en avion ; j'ai un peu peur d'être malade, ça m'arrive souvent lorsque je suis stressée », avoue-t-elle.

# Télé-horaire de la semaine du 26 mai au 1er juin 2003

**Le Jour du Seigneur : le dimanche 1er juin à 10 h à la SRC**

*Messe célébrée à l'Abbaye Saint-Benoît-du-Lac dans la municipalité du même nom, par Dom Jacques Garneau, père abbé.*

## Du lundi au vendredi

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 7h00 Matin express | | Tous les matins | | | | Ricardo | L'Heure du Midi | | Watatatow | Providence | | Mystérieuses Cités | Variées | Variées | Cinéma variées | | |
| RDI | RDI Aujourd'hui | | L'Atlantique en direct | | | L En Santé | L'Heure du Midi | Le Québec en direct | | | L'Ontario en direct | | L'Ouest en direct | | Le Journal RDI | Le Journal de France | Le Journal RDI | |
| TV5 | 7h30 Zig Zag Café | Variées | Variées | | Variées | Variées | Variées | Variées | | Me ..tourisme | Variées | Journal Suisse | Variées | | Variées | Les Zap | Journal Belge | La cible |
| TVA | Sunset Beach | | Les saisons de Clodine | | Visez dans le mille! | Variées | | Dans la mire.com / V TVA en direct.com | | Boutique TVA | | Hop la vie! | | Beverly Hills | | Top modèles | Le 17 heures | |

## Lundi 26 mai

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 15h30"L'Ét offe des.. | Wizz | Ce soir | Perdus Ontario! | "Opération Tonnerre" (Act,'65) Claudine Auger, Sean Connery. | | | | | | Le Téléjournal/ Le Point | | Ce soir | Nouvelles sports | Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels. | | | Hors d'ondes |
| RDI | RDI Jr /:15 Euronews | Capital actions | Le Monde | Maison-neuve | Grands Rep. "Les Attaques informatiques" | | Le Téléjournal/ Le Point | | Maison-neuve | Le Monde | Le Canada aujourd'hui | | Le Téléjournal/ Le Point | | Grands Rep. "Les Attaques informatiques" | | Capital actions | Maison-neuve |
| TV5 | Chiffres et lettres | Le Journal de France | Pyramide | Vie privée, vie publique Célébrité, quand on y a goûté... | | | | Isabelle autour du.. | TV5 le journal | Biblio-theca | Une fois par mois Propose de ralentir et d'approfondir l'actualité. | | | Tout le monde.. Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes. | | | | Reflets Sud |
| TVA | Le TVA 18 Heures | Ultimatum | Les Gags | Fleurs et jardins | Ma maison Rona | | 2 frères | | Le TVA réseau | Un show sournois | | Michel Jasmin | :15 Publicité | :50 Infopublicité | | | | :45 Canal nouvelles |

## Mardi 27 mai

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 15h30"L'Ét offe des.. | Wizz | Ce soir | L'Accent | Monde Charlotte | L'Épicerie | Cerveau direction | | L'île de Gildor | | Le Téléjournal/ Le Point | | Ce soir | Nouvelles sports | Découverte | | Chron. étranges | Chron. étranges |
| RDI | RDI Jr/ 15 Euronews | Capital actions | Le Monde | Maison-neuve | Grands Rep. | Grands Rep. | Le Téléjournal/ Le Point | | Maison-neuve | Le Monde | Le Canada aujourd'hui | | Le Téléjournal/ Le Point | | Grands Rep. | Le Son du bonheur | Capital actions | Maison-neuve |
| TV5 | Chiffres et lettres | Le Journal de France | Pyramide | Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes. | | | | | TV5 le journal | Temps présent | | Un monde à... | Envoyé spécial Magazine d'information. | | | Smoking et baskets | Au coeur de la loi "Les nettoyeurs" | |
| TVA | Le TVA 18 Heures | Ultimatum | Clin d'oeil | Dans ma caméra | Histoires filles | KM/H | Annie et ses hommes "Trouble de sommeil" | | Le TVA réseau | Un show sournois | | Michel Jasmin | 20 Infopublicité | | | | | 50 Canal nouvelles |

## Mercredi 28 mai

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 15h30"Un Week-en. | Wizz | Ce soir | Histoires oubliées | "Comment ça va, Bob?" (Com,'91) Richard Dreyfuss, Bill Murray. | | | | L'île de Gildor | | Le Téléjournal/ Le Point | | Ce soir | Nouvelles sports | "Pourquoi pas" (Com,'93) Martine Rochon, Michael Riley. | | | |
| RDI | RDI Jr/·15 Euronews | Capital actions | Le Monde | Maison-neuve | Grands Rep. "Un Everest de l'intérieur" | | Le Téléjournal/ Le Point | | Maison-neuve | Le Monde | Le Canada aujourd'hui | | Le Téléjournal/ Le Point | | Grands Rep. "Un Everest de l'intérieur" | | Capital actions | Maison-neuve |
| TV5 | Chiffres et lettres | Le Journal de France | Pyramide | Envoyé spécial Magazine d'information. | | | Chroniques d'en haut | Conversation | TV5 le journal | Strip-Tease | | Partis pour gloire | Comme au cinéma | | | Le Ciel passionnément | | |
| TVA | Le TVA 18 Heures | Ultimatum | Poule aux oeufs d'or | Arcand | "Le Courage d'une mère" (Drame,2001) Cicely Tyson, Farrah Fawcett. | | | | Le TVA réseau | Un show sournois | | Michel Jasmin | .15 Infopublicité | | | | | 45 Canal nouvelles |

## Jeudi 29 mai

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 15h30"Pour l'amour.. | Wizz | Ce soir | Régions sauvages | Chick'n Swell | Catherine | Un gars, une fille | Palmarès | L'île de Gildor | | Le Téléjournal/ Le Point | | Ce soir | Nouvelles sports | "Passage à l'acte" (Psy,'96) Patrick Timsit, Daniel Auteuil. | | | |
| RDI | RDI Jr/ 15 Euronews | Capital actions | Le Monde | Maison-neuve | Congrès Conservateur | | Le Téléjournal/ Le Point | | Maison-neuve | Le Monde | Le Canada aujourd'hui | | Le Téléjournal/ Le Point | | Congrès Conservateur | | Capital actions | Maison-neuve |
| TV5 | Chiffres et lettres | Le Journal de France | Pyramide | Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand. | | | Balle de match | | TV5 le journal | Écrans du monde | Si j'ose écrire | | Vie privée, vie publique Célébrité, quand on y a goûté... | | | | Arabie saoudite, le grand écart | |
| TVA | Le TVA 18 Heures | Ultimatum | Max inc. | La série du peuple | Tribu.com | | Fortier | | Le TVA réseau | Un show sournois | | Michel Jasmin | 20 Publicité | 50 Infopublicité | | | Le canal nouvelles | |

## Vendredi 30 mai

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 15h30"La Tribu de.. | Wizz | Ce soir | Choix de carrières | Chasse à l'Homme | | L'Or | | Zone libre "Hong Kong" | | Le Téléjournal/ Le Point | | Ce soir | Nouvelles sports | "Maléna" (Com/dra,2000) Giuseppe Sulfaro, Monica Bellucci. | | | |
| RDI | RDI Jr/·15 Euronews | Capital actions | Le Monde | Entrée des artistes | Grands Reportages | | Le Téléjournal/ Le Point | | America "Aspirants réfugiés" | | Le Canada aujourd'hui | | Le Téléjournal/ Le Point | | Grands Reportages | | Capital actions | Griffe |
| TV5 | Chiffres et lettres | Le Journal de France | Pyramide | Thalassa Escale dans le bassin d'Arcachon. | | | Douce France | | TV5 le journal | PassepArts Agenda de la vie culturelle et artistique d'expression francophone au Canada. | | | | | | | Écrans du monde | "Vu à la télé" |
| TVA | Le TVA 18 Heures | Ultimatum | Sorcière.... | ..naufr-agés | "Sous le ciel bleu d'Hawaï" (Com,'61) Joan Blackman, Elvis Presley. | | | | Le TVA réseau | Je regarde... Invité(es): France Castel | | "Bottle Rocket" (Drame,'95) Owen Wilson, Luke Wilson. | | | | Infopublicité | | |

## Samedi 31 mai

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Mona le vampire | Wounchpounch (FS) | 101Dalmatien | Et voici la petite Lulu | Wheel Squad | Iznogoud | Enfants du feu | Lassie | L'Heure du Midi | "Président junior" (Com,'96) Robert Guillaume, Sinbad. | | | | Air de famille | L'Accent | 1-888-OISEAUX | Adrénaline | |
| RDI | 5h00 Matin express | Bulletin des jeunes | Le Journal RDI | L'Épicerie | Le Journal RDI | Entrée des artistes | L'Heure du Midi | Enjeux | | Vivre ici | La Semaine verte | | Impact | Hist. oubliées | Griffe | Le Journal de France | Le Journal RDI | Le Monde |
| TV5 | 7h45 Niouzz | Acoustic | Mission4-14/ 15Clips | Silence ça pousse | | Découverte | TV5journal / 20F.Parler | 35 La vérité | Reflets Sud | | Stade Africa | Journal Suisse | Vie privée, vie publique | | | | Journal Belge | Bourlingueur |
| TVA | 6h00 Salut, bonjour! | | Automag | Tonus | Vins et fromages | I-D maison | | Fleurs et jardins | Via TVA | Boutique TVA | | Infopublicité | Infopublicité | Visez dans le mille! | "Casper" (Com,'95) Bill Pullman, Christina Ricci. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 16h00 Adrénaline | | Télé-journal | Justice | "Un petit vent de panique" (Com/dra,2000) Martin Laroche, Geneviève Bilodeau. | | | | Caméra témoin "Full Cool Jeans" | | Télé-journal | À la Maison-Blanche "Ellie" | | Nouvelles sports / 55 "L'Affaire Thomas Crown" (Police,'68) Faye Dunaway, Steve McQueen. | | | | |
| RDI | Hist. oubliées | Culture-choc | Le Journal RDI | L'Épicerie | America "Skinhead: Apprentis nazis" | | Télé-journal | Entrée des artistes | Grands Rep. "Les Attaques informatiques" | | Zone libre | | Télé-journal | Vivre ici | Enjeux | | Télé-journal | Histoires oubliées |
| TV5 | D'ici et d'ailleurs | Le Journal de France | Ombre et lumière | Plus grand cabaret Patrick Sébastien présente les plus beaux Visuels du Monde. | | | | 40 Paroles de clips | TV5 le journal | d. | Au coeur de la loi "En vert et contre tous" | | Acoustic | Thalassa Escale dans le bassin d'Arcachon. | | | À communiquer | |
| TVA | Le TVA 18 Heures | "Gremlins 2: nouvelle génération" (Com,'90) Phoebe Cates, Zach Galligan. | | | | | Téléthon Enfant Téléthon servant à venir en aide aux enfants malades à travers le Québec. | | | | Le TVA réseau / 10 Téléthon Opération Enfant Soleil Téléthon servant à venir en aide aux enfants malades à travers le Québec. | | | | | | | |

## Dimanche 1 juin

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Titi & Grosminet | Hercule | La Cour de récré | Looping | Le Jour du Seigneur | | Mon ange | | L'Heure du Midi | La Semaine verte | | Le Coin Jardin | Second Regard | De l'un à... | Course automobile Grand Prix de Monaco F1 Monte Carlo, Monaco | | | |
| RDI | 5h30 Matin express | Bulletin des jeunes | Le Journal RDI | 1-888-OISEAUX | Le Journal RDI | Justice | L'Heure du Midi | L'Épicerie | Zone libre "Hong Kong" | | Grands Reportages | | Justice | L'Accent | Griffe | Le Journal de France | Le Journal RDI | Le Monde |
| TV5 | Signes | Ce qu'il fallait voir | Concert | | Kiosque | | TV5journal / 20Invité | 35Chroniques | Noms de Dieux Invité(es): Jean-Claude Guilebaut | | | Journal Suisse | Vivement dimanche! | | | Vivement dimanche.. | Journal Belge | Gourmande |
| TVA | 4h30 Téléthon Enfant | | Téléthon Opération Enfant Soleil Téléthon servant à venir en aide aux enfants malades à travers le Québec. | | | | | | | | Téléthon Opération Enfant Soleil Téléthon servant à venir en aide aux enfants malades à travers le Québec. | | | | | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | La Dictée P.G.L. | | Télé-journal | Découverte | | L'Été musique | | | L'île de Gildor | | Télé-journal | Angèle Dubeau | Nouvelles sports | "Marius" (Com/dra,'31) Raimu, Pierre Fresnay. | | | | .40 Hors d'ondes |
| RDI | Entrée des artistes | Second Regard | Le Journal RDI | Maison-neuve | Zone libre "Hong Kong" | | Le Téléjournal/ Le Point | | Maison-neuve | Justice | 5 sur 5 | | Le Téléjournal/ Le Point | | Zone libre | | Télé-journal | L'Accent |
| TV5 | Un monde à... | Le Journal de France | Isabelle autour du.. | Je rêve de Roubaix | | Double je | | | TV5 le journal | Kiosque | | Le vrai monde | Vivement dimanche! | | | Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand. | | |
| TVA | Le TVA 18 Heures /:10 Téléthon Opération Enfant Soleil Téléthon servant à venir en aide aux enfants malades à travers le Québec. | | | | | | | | Le TVA réseau | Infopublicité | | | | .55 Le canal nouvelles | | | | |

RECOUVREMENT 

# Plancher de bois franc ou flottant?

*Bois franc, marqueterie ou tapis? Ce ne sont pas les choix qui manquent. Quel recouvrement répondra le mieux à vos besoins?*

Textuel PLUS

Que vous ayez à installer de nouveaux couvre-planchers dans une, trois ou cinq pièces, vous n'aurez que l'embarras du choix et c'est avec beaucoup de soin que vous devrez vous pencher sur cette question : quel type de couvre-plancher ira le mieux dans telle ou telle pièce?

On trouve des planchers de bois dans toutes les pièces d'une maison sauf, règle générale, dans la salle de bain et la cuisine. Entre autres, les planchers de bois résistent mal à l'humidité des salles de bain. Par contre, le plancher de bois et le vinyle sont à privilégier dans les chambres dans le cas d'allergies, dont celle à la poussière.

Le plancher de bois franc dégage une chaleur unique. Il peut être poncé, teint et vernis. Sa durabilité en fait un investissement de premier choix lorsque vient le temps de rénover sa maison. Et si vous prévoyez habiter votre résidence encore très longtemps, vous serez heureux d'apprendre qu'un plancher de bois franc bien entretenu peut durer... cent ans!

Le plancher de bois franc est cependant assez cher et peut faire peur à plus d'un propriétaire. Vous pouvez toujours choisir alors le plancher de marqueterie. Il s'agit de petites lattes de bois assemblées de façon à reproduire un carré. Selon la finition, le plancher de marqueterie est aussi resistant qu'un plancher de bois franc classique.



photo : Textuel

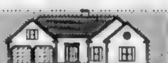
**Rien ne surpasse le confort et la chaleur que procure un tapis, surtout dans la chambre à coucher.**

De son côté, le plancher flottant offre un excellent rapport qualité/prix. Il est facile à installer et extrêmement résistant aux chocs, aux égratignures et aux taches. Son entretien est un jeu d'enfant. N'étant pas cloué ni collé, ce plancher flottant peut être installé autant sur le béton et la céramique que le vinyle et le tapis.

Quant à lui, le plancher flottant ne peut malheureusement pas être poncé, vernis ou teint. L'imitation est quasi parfaite avec le plancher de bois franc. De plus, les meilleurs produits sont accompagnés d'une garantie de vingt ans contre l'usure et la décoloration.

Mais rien ne surpasse le confort et la chaleur que procure un tapis. Au sous-sol, un tapis ras pourrait satisfaire toute la famille. Offrant une certaine protection contre l'humidité, un tel tapis est également facile d'entretien. Offert dans une vaste gamme de textures, de couleurs et d'imprimés, il s'installe aussi bien au salon qu'au sous-sol. Dans les endroits passants, il faudra le protéger avec un produit antitache.

En bout de ligne, tout est une question de budget, d'utilisation et de goût. À vous de juger.

VENTILATION 

# Isolation sans désolation...

*Les portes et fenêtres sont en grande partie responsables de la qualité de l'isolation de votre propriété. Prenez le temps de faire les bons choix.*

Textuel PLUS

Si vous avez senti des courants d'air froid cet hiver, profitez du printemps pour faire vérifier l'état de l'isolation de votre maison. Aucun problème d'isolation n'est trop petit pour être ignoré ni trop gros pour être irrémédiable. Du toit plat au toit en pente, des murs aux portes et fenêtres, les spécialistes de l'isolation sauront vous conseiller et trouver une solution à votre problème.

Un indice que l'isolation de votre résidence est en mauvais état est la formation de glace tombant de la toiture et sortant de la gouttière. Ces glaçons sont causés par la perte de chaleur du toit. Pour régler ce problème et économiser de l'énergie (et de l'argent par la même occasion), il faudrait procéder à un diagnostic établi par des spécialistes en construction et effectuer les réparations qui s'imposent. Les pertes annuelles en énergie justifient cette dépense.

Vous pouvez également procéder vous-même à l'installation de coupe-froid. Ces derniers s'installent aussi bien dans les petites fenêtres et les fenêtres panoramiques, que les portes-fenêtres. Ils permettent une excellente économie énergétique. Peut-être devriez-vous également changer les coupe-froid qui se trouvent sous les portes d'entrée.

Si vous avez décidé de remplacer vos portes et/ou vos fenêtres, prenez le temps d'étudier vos besoins et les options disponibles, afin de choisir judicieusement parmi la gamme complète de modèles offerts. Pour bien cerner vos besoins, demandez-vous si les aires les plus importantes de votre maison reçoivent suffisamment de lumière naturelle. La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) assure que, pour obtenir un éclairage naturel convenable, il faut une surface vitrée correspondant à environ 10 % de l'aire de la pièce.

Un éclairage naturel déficient risque de nuire à la satisfaction que vous retirerez de la rénovation. Il est donc préférable d'augmenter la surface vitrée plutôt que de faire des compromis dont vous devrez subir les conséquences. Par contre, il faut éviter les problèmes tels qu'un excès de chaleur à la suite de l'installation de fenêtres trop grandes du côté ensoleillé de la maison, à moins que des éléments comme des avant-toits généreux, des auvents ou des arbres aient été prévus.

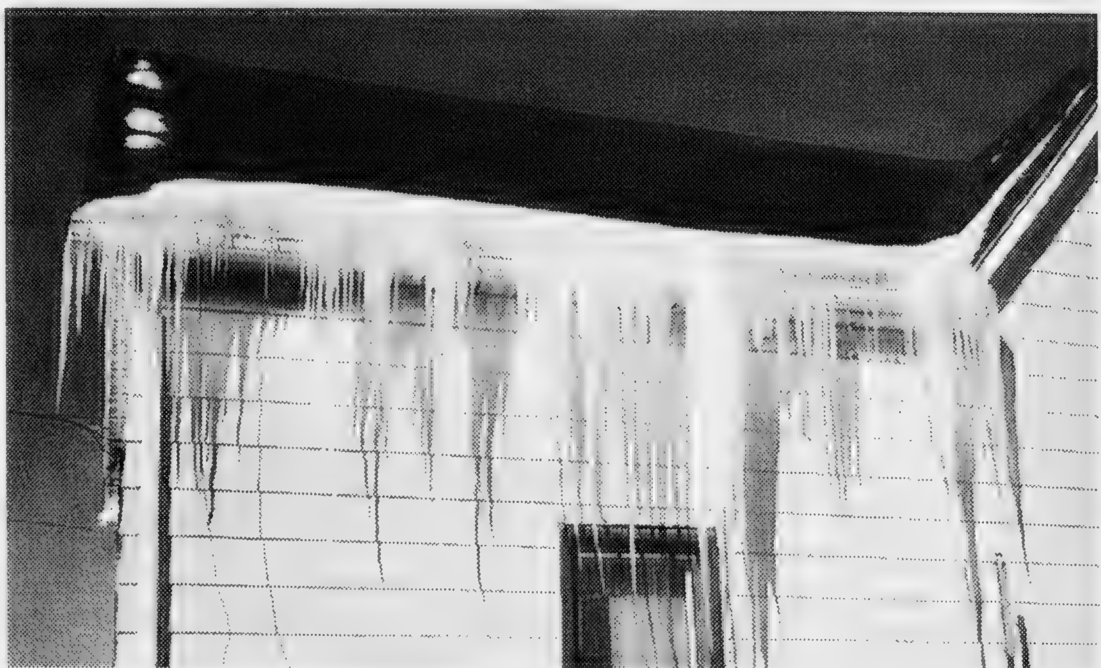


photo : Textuel

**La formation de glace tombant de la gouttière est un indice que votre toit a un problème d'isolation.**

Il peut être agréable d'avoir des portes et des fenêtres qui s'ouvrent sur un lieu de séjour extérieur ou sur les éléments ou les points de vue intéressants de votre aménagement paysager. Prévoyez l'ajout de fenêtres ou de portes qui donnent sur votre environnement extérieur. L'ajout ultérieur d'une porte ou d'une fenêtre coûterait cher et pourrait mal s'intégrer aux travaux de rénovation déjà réalisés.

Les portes et les fenêtres choisies doivent s'agencer avec le style de votre maison. Il est également important qu'elles aient l'apparence, la durabilité et la facilité d'entretien attendues. Assurez-vous que les coupe-froid empêchent les infiltrations d'air et d'eau. Choisissez des portes et des fenêtres qui comblent vos besoins. Un concepteur professionnel saura vous aider à étudier vos options.

IMMOBILIER 

# À vendre? Vendu!

*Vous voulez vendre votre maison rapidement? Un coup de pinceau et quelques petits travaux de rénovation peuvent faire toute la différence.*

Textuel PLUS

Vous avez décidé de vendre votre résidence et savez que vous aurez à faire quelques rénovations avant d'installer le panneau « À vendre »... Voici quelques conseils pour preparer votre maison.

Avant de vous lancer tête baissée dans les projets de renovation en prévision de la vente, identifiez les travaux qui augmenteront considérablement la valeur de votre propriété. Investir au bon endroit peut non seulement rehausser la valeur de votre résidence, mais aussi vous permettre de la vendre plus rapidement que celle du voisin qui n'aura pas rénové.

Les pièces qui demandent le plus d'attention sont la cuisine, la salle de bain et la salle de lavage. Les acheteurs recherchent également la salle de lavage et le bureau au rez-de-chaussée. Les planchers de céramique, les appareils de cuisine encastrés, le bain et la douche séparés dans la salle de bain et les puits de lumière sont aussi très en demande.

Il est peu probable cependant que vous puissiez récupérer la totalité de votre investissement. La nouvelle peinture intérieure rapportera environ 70 % de votre investissement. Même chose pour les rénovations apportés à la cuisine. La salle de bain, la peinture extérieure et l'amélioration des planchers rapporteront un peu plus de 60 %. L'ajout d'une salle familiale ou d'un foyer, l'aménagement du sous-sol et l'installation d'un nouveau système de chauffage vous rapporteront tous environ 50 % de votre investissement.



photo : Textuel

**Une cuisine bien rénovée est un atout important lors de la vente de votre maison.**

À vos outils et bonne transaction!



SÉCURITÉ 

# Par le trou de la serrure

*Une poignée de porte, ça sert d'abord et avant tout à ouvrir la porte, mais aussi à la garder fermée...*

Textuel PLUS

Toutes les trois minutes, un cambriolage est perpétré. La plupart de ces délits surviennent le jour. Et le plus inquiétant est de savoir que les cambrioleurs se servent de la porte d'entrée pour accomplir leur mauvais coup. Conclusion : on ne leur porte pas toute l'attention qu'elles méritent, ces pauvres serrures de portes extérieures (autant à l'avant et à l'arrière qu'à celle du garage).

Partez donc travailler ou en vacances l'esprit tranquille et vos biens en sécurité en renforçant non seulement les portes, mais également en choisissant une serrure adéquate. Dans la grande majorité des vols, la serrure présentait une défaillance évidente.

En effet, lorsqu'on choisit une poignée de porte, on s'arrête généralement aux détails esthétiques avant tout. Est-elle bien coordonnée avec le style de la maison? Est-elle facile à ouvrir et à fermer? Par contre, on réalise rarement que la serrure qui accompagne cette poignée devra durer longtemps et aura peut-être à subir les assauts de cambrioleurs. Des produits bas de gamme aux produits haut de gamme (pouvant atteindre les 1 000 $), vous trouverez, dans les quincailleries et chez les serruriers, des poignées et des serrures pouvant répondre adéquatement à vos besoins en matière de sécurité.

Pour une plus grande sécurité, vous pouvez même ajouter un deuxième pêne au-dessus de la poignée. Celui-ci devrait s'ouvrir sans clé de l'intérieur afin d'éviter de rester enfermé à l'intérieur en cas d'urgence, tel un incendie. Les serrures plus sophistiquées, dont la mortaise comporte un pêne supplémentaire, doivent cependant être installées par des personnes qualifiées.

La LIBERTÉ

On gagne à lire




*L'Office régional de la santé du Centre du Manitoba Inc. offre une gamme complète de services de santé aux 100 000 résidents environ de la région du Centre-Sud. Un style de vie rural accompagné d'un accès facile à de grands centres urbains font de cette région un endroit agréable où vivre et travailler. Une équipe tournée vers l'avenir, formée de plus de 3 000 personnes, est chargée de la prestation de programmes et services intégrés au sein du continuum des soins. Nous avons actuellement le poste vacant suivant :*

**DIRECTEUR ou DIRECTRICE DES SOINS**
**pour le Centre de santé Saint-Claude, Saint-Claude**
**Poste permanent à temps plein**
**Concours 03-AC-17**

**Compétences :**

- inscription valide au College of Registered Nurses of Manitoba (CRNM), préférablement accompagnée d'un baccalauréat ou d'un certificat en gestion des soins infirmiers (ou l'équivalent);
- trois ans d'expérience en tant qu'infirmière ou infirmier, au minimum.;
- bonne connaissance des deux langues officielles.

Ce concours restera ouvert jusqu'à ce que le poste soit rempli.

Ce poste exige une vérification du casier judiciaire des candidats ainsi que du registre concernant les mauvais traitements infligés aux enfants. Si vous avez les compétences nécessaires et que ce poste vous intéresse, veuillez envoyer à titre confidentiel votre curriculum vitae, accompagné des noms de personnes pouvant donner des références et d'une lettre de présentation, à l'adresse suivante :

**Ressources humaines**
**Office régional de la santé du Centre du Manitoba Inc.**
**C.P. 243, Southport (Manitoba) R0H 1N0**
**Téléphone : (204) 428-2036 Télécopieur : (204) 428-2020**
**Courriel : humanresources@rha-central.mb.ca**

*Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais ne communiquerons qu'avec ceux dont la candidature est à l'étude.*

www.rha-central.mb.ca







*Le Centre de contact de CanWest Global Communications Corp. (connu sous le nom de ReachCanada), qui est situé à Winnipeg, cherche à combler divers postes en raison de sa croissance continue.*

**REPRÉSENTANTS COMMERCIAUX BILINGUES**

Les représentants commerciaux sont responsables de faire des présentations au téléphone en anglais et en français en vue de vendre des abonnements aux Publications de CanWest dans toutes les régions du Canada. Les personnes choisies se joignent à une entreprise dynamique dont l'attachement à Winnipeg et au Canada est sans égal. En plus d'une possibilité de carrière et d'autres conditions d'emploi intéressantes, les personnes choisies peuvent s'attendre aux avantages suivants :

- Salaire de départ de 9,50 $ l'heure et importantes mesures d'incitation (salaire potentiel maximum de 12,50 $ l'heure).
- Prime de bilinguisme anglais-français
- Ensemble complet d'avantages sociaux et régime de retraite.
- Accès aux postes affichés dans toutes les régions du Canada.
- Formation en cours d'emploi et perfectionnement personnel continu.
- Travail en équipe dans un milieu de travail plaisant.

**Qualités requises**

- Bilingualisme anglais - français
- Être âgé(e) de 18 ans et plus.
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.
- Compétences supérieures en vente. Une expérience de travail dans un centre d'appel est un atout.
- Connaissance des systèmes informatiques dans l'environnement Windows.

Les personnes intéressées devraient faire parvenir leur curriculum vitae et une lettre d'accompagnement par courrier, par télécopieur ou par courriel, ou livrer les documents en personne, au service suivant : **Ressources humaines, CanWest Shared Services, 300, rue Carlton, 5e étage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2K6, Télécopieur : (204) 926-4303, Adresse électronique : ckachkowsky@canwest.com**

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour un examen ultérieur. Pour de plus amples renseignements sur les possibilités d'emploi offertes par CanWest, visitez le site Web **www.canwestglobal.com** (rubrique « Emploi »).

***La Division scolaire franco-manitobaine nº 49***
*Apprendre et grandir ensemble*

**ENSEIGNANT.E**

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant au **Collège régional Notre-Dame** :

**CONTRAT PERMANENT à 100 % du temps**

**Enseignant.e :**
**Sciences naturelles 7e et 8e années**
**Sciences naturelles 10G et 20S**
**Biologie 30S et 40S**
**Arts pratiques 7e année (6 %) et 8e année (6 %)**

L'entrée en fonction se fera au premier semestre de 2003-2004.

**Les candidat.e.s doivent :**

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- posséder un brevet d'enseignement au Manitoba;
- capacité de travailler en équipe;
- posséder de bonnes habiletés de communication;
- formation en orientation;
- posséder les compétences nécessaires à l'orientation personnelle et professionnelle.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le mercredi 28 mai 2003** :




**Monsieur Denis Bibault**
**Directeur**
**Collège régional Notre-Dame**
**Case postale 250**
**Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)**
**R0G 1M0**

**Téléphone : (204) 248-2167 Télécopieur : (204) 248-2371**







**OFFRE D'EMPLOI**

CENTRE TACHÉ / FOYER VALADE

**OFFICIER À LA COMPTABILITÉ**
(Poste temporaire de 12 mois)

Ces deux Centres de Soins de longue durée sont à la recherche d'un officier à la comptabilité. La personne choisie pour le poste doit être capable de faire face aux défis que pose un environnement sans cesse en évolution et posséder les compétences suivantes:

- cours en comptabilité / tenue de livres ou être inscrit.e au programme de C.G.A. ou C.M.A.;
- minimum d'un an d'expérience, de préférence dans le domaine de la santé;
- expérience de fonctionnement dans un milieu micro-ordinateur et programmes informatisés de comptabilité;
- habilité à planifier et à organiser son travail et à travailler de façon autonome;
- pouvoir communiquer efficacement par écrit et verbalement;
- posséder de l'entregent pour travailler avec les résidents, le personnel et le public;
- expérience dans la supervision du personnel un atout;
- capacité de communiquer en français et en l'anglais;
- conforme à la vérification satisfaisante du casier judicaire.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur curriculum vitae **avant le lundi 2 juin 2003** au:

**Centre Taché**
**Département**
**des Ressources humaines**
**185, rue Despins**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R2H 2B3**

**Télécopieur : (204) 233-6803**

**Courriel : edevers@tachevalade.org**

*Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront convoquées à une entrevue.*

## AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**.

*(par écrit et payée d'avance)*

*Merci de votre collaboration!*

**Téléphone :** 237-4823 • **Télécopieur :** 231-1998




*Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé bilingue qui offre des services de soins primaires dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et les gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de soins primaires. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.*

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour les postes qui sont identifiés ci-après. Les personnes choisies entreront en fonction le plus tôt possible. L'échelle salariale pour ces postes est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

## INFIRMIER(ÈRE) DE SANTÉ PRIMAIRE AU TRIAGE

Sous l'autorité de la Directrice des programmes et opérations, l'infirmier(ère) de santé primaire au triage est membre de l'équipe multidisciplinaire. Il (elle) fournit des services de santé primaire en offrant un triage téléphonique aux clients et à leur famille. L'accent est mis sur la promotion de la santé, la prévention des maladies et l'éducation. Le (la) candidat(e) pourra travailler efficacement au sein d'une équipe multidisciplinaire et aura un sens aigu de la communication et de l'entregent.

**Expérience de travail**

- Trois (3) à cinq (5) ans d'expérience clinique récente, de préférence en urgence, et en santé communautaire ou dans une variété de domaines tels la médecine/chirurgie, la gériatrie, la santé mentale et la santé maternelle/enfant.
- Expérience en triage téléphonique et en intervention en cas de crise serait un atout.

**Formation**

- Diplôme d'infirmier(ère) ou baccalauréat en sciences infirmières obtenu auprès d'une institution reconnue.
- Formation supplémentaire dans un domaine pertinent au poste (par ex. triage) serait un atout.
- Certificat décerné par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Manitoba.

## INFIRMIER(ÈRE) DE SANTÉ PRIMAIRE RESPONSABLE DE L'ÉDUCATION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

Sous l'autorité de la Directrice des programmes et opérations, l'infirmier(ère) de santé primaire responsable de l'éducation et la promotion de la santé met en œuvre, coordonne, livre et évalue les programmes d'éducation et de promotion de santé qui répondent aux besoins des clients, de leur famille et de la communauté.En tant que membre de l'équipe multidisciplinaire, il(elle) favorise l'intégration d'activités axées sur l'éducation et la promotion dans le domaine de la santé. Le(la) candidat(e) aura un sens aigu de la communication, de l'animation de groupes et de l'entregent.

**Expérience de travail**

- Trois (3) à cinq (5) ans d'expérience en milieu communautaire, en santé publique ou en éducation et dans la promotion de la santé.
- Expérience et connaissance de la promotion de la santé, des concepts de développement communautaire et de l'évaluation de programmes.

**Formation**

- Baccalauréat en sciences infirmières obtenu auprès d'une université reconnue.
- Diplôme d'études universitaires supérieures (maîtrise), dans le domaine de la santé ou des sciences sociales, serait un atout.
- Combinaison d'un diplôme de premier cycle et d'une expérience approfondie.
- Formation supplémentaire dans un domaine pertinent au poste (par ex. évaluation de programmes) serait un atout.
- Certificat décerné par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Manitoba.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard **le 26 mai 2003**. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitæ et de références, à :

**Micheline St-Hilaire**
**409, avenue Taché, salle D1048**
**Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6**
**Téléphone : (204)237-2985 • Télécopieur : (204)237-9057**
**Courriel : msthilaire@centredesante.mb.ca.**

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.



## Préposé bilingue au soutien technique du système de point de vente

Les Magasins SAAN ltée est présentement à la recherche d'un Préposé au soutien technique du système de point de vente. Sous la supervision du directeur du Service à la clientèle, le candidat bilingue apportera son soutien aux préposés aux ventes des magasins en répondant à leurs questions relativement au système de point de vente, tout en agissant dans l'intérêt de la clientèle. Il verra à la résolution de problèmes et à la gestion des suivis, notamment la gestion minutieuse des rapports d'assistance et le suivi pour toute demande.

Le candidat aura le souci du détail ainsi qu'une facilité à gérer toute problématique. Il sera suffisamment autonome pour respecter les délais sous un minimum de supervision et aura de l'expérience à titre de représentant au service à la clientèle dans un environnement de soutien technique.

Il montrera une aptitude à travailler seul autant qu'en équipe. Il devra faire preuve d'une grande habileté de communication tant à l'écrit qu'à l'oral, et ce, en anglais comme en français.

Si vous désirez travailler dans un environnement dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ sans tarder en y **incluant vos attentes salariales** à :

**Les Magasins SAAN limitée**
**1370, place Sony**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3C 3C3**

**À l'attention des Ressources humaines**
**Courriel : careers@saan.ca**
**Télécopieur : (204) 474-5471**

*Nous remercions d'avance toutes les personnes qui postuleront, et communiquerons avec celles que nous choisirons de convoquer en entrevue. Prière de ne pas téléphoner.*



*South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.*

## TECHNICIENNES OU TECHNICIENS EN SOINS MÉDICAUX D'URGENCE

Poste à temps partiel
Saint-Pierre-Jolys / Sainte-Anne (Manitoba)

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un *office régional de la santé* incorporé ayant pour responsabilité de planifier, de coordonner et de fournir une gamme complète de services de santé à environ 55 000 résidants au sein d'une région multiculturelle du Manitoba rural. Le siège de l'Office régional de la santé est situé à La Broquerie.

La technicienne ou le technicien en soins médicaux d'urgence est responsable d'administrer des soins préhospitaliers d'urgence et des soins interétablissements de qualité aux clients. La personne fonctionne en équipe, évalue les clients initialement et de façon continue, détermine les interventions requises et amorce le traitement selon les directives. Elle ou il communique efficacement tant à l'oral qu'à l'écrit (documents requis à l'intention du client, de la famille, des pairs et d'autres membres de l'équipe des soins de santé concernant les soins fournis). Par ailleurs, la technicienne ou le technicien en soins médicaux d'urgence assume le rôle de conducteur et veille à l'exploitation sûre et efficace des ambulances de la région. Elle ou il agit en tant que membre de l'équipe des soins de santé et au besoin, fournit de l'assistance au sein des différents établissements et programmes de la région, tout en faisant du réseautage avec les divers organismes communautaires et d'intervention d'urgence.

**Qualités requises :**

- permis d'exercer le métier de technicien en soins médicaux d'urgence au Manitoba;
- permis de conduire valide classe IV;
- certificat valide de soins immédiats en réanimation cardiorespiratoire (BCLS);
- certificat valide de défibrillation semi-automatique des SMU de la région sud-est;
- bonne santé mentale et physique pour pouvoir répondre aux exigences du poste;
- capacité de travailler indépendamment sous supervision minimale;
- habileté de communiquer avec les professionnels, les pairs, les patients et leur famille et de maintenir des relations de travail positives;
- bilingue (français et anglais).

Les titulaires des postes feront l'objet d'une vérification relative au casier judiciaire et au registre de l'enfance maltraitée.

Veuillez envoyer votre demande par écrit **avant le 30 mai 2003**, à :

**Scott Noble**
**Gérant des services médicaux d'urgence**
**Case postale 939**
**Steinbach (Manitoba)**
**R0A 2A0**
**Télécopieur : (204) 346-5780**

*South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc., remercie tous les candidats de leur intérêt. Cependant, seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.*




## À la recherche d'un emploi d'été?

Le CCFM recherche un(e) coordinateur.trice pour ses

**CAMPS D'ÉTÉ CULTURELS**

**Si tu :**

- es une personne dynamique et motivée;
- as un excellent français oral;
- as de l'expérience en animation auprès des jeunes enfants;
- as des connaissances dans les activités culturelles et artistiques (arts plastiques, danse, musique, etc.)
- communiques bien avec les jeunes de 5 à 12 ans.

**Salaire :** 9,50 $ l'heure

**Entrée en fonction :**
le 2 juin 2003
jusqu'au 22 août 2003.

Fais-nous parvenir ton curriculum vitae **avant le 25 mai 2003** à :

**Frédérik Lesage**
Directeur de la programmation
Centre culturel
franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

**Tél. : (204) 233-8972**




## LES SOEURS DES SAINTS NOMS DE JÉSUS ET DE MARIE

sont à la recherche d'un(e) **responsable du département « Soins de santé »**

**à la Résidence Jésus-Marie.**

Poste à temps partiel
(0,6 à 0,8)
Salaire compétitif

**Fonctions :**

- gérer le personnel du département;
- servir de lien avec les médecins et l'ORS;
- placer les commandes de pharmacies et autres;
- préparer le budget;
- assurer les services de santé primaires et soins personnels.

**Formation et compétences :**

- certificat (RN ou LPN) en nursing;
- compétences en communication, en français et en anglais;
- aptitudes pour le travail en équipe;
- bon sens du diagnostic.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **d'ici le 6 juin 2003** à :

**Sœur Laura Gosselin, s.n.j.m.**
**Résidence Jésus-Marie**
**321, avenue**
**de la Cathédrale**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0T3**

## La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
*Apprendre et grandir ensemble*

### ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Jours de Plaine** :

**CONTRAT PERMANENT à 100 % du temps**

**Enseignant.e • 4e, 5e et 6e années**

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003.

**Les candidat.e.s doivent :**

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire;
- démontrer de l'habileté pour le travail en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 30 mai 2003** :




**Monsieur Réjean Poulin**
**Directeur**
**École Jours de Plaine**
**Laurier (Manitoba)**
**R0J 1A0**

**Téléphone : (204) 447-3364 Télécopieur : (204) 447-2954**

## La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
*Apprendre et grandir ensemble*

### ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Saint-Lazare** :

**CONTRAT PERMANENT À 100 % DU TEMPS**

**Enseignant.e • 7e et 8e années**

L'entrée en fonction se fera au début de l'année scolaire 2003-2004.

**Les candidat.e.s doivent :**

- posséder un brevet d'enseignement;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école.

Les personnes intéressés doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 30 mai 2003** :




**Madame Gilberte Poirier**
**Directrice**
**Case postale 70**
**École Saint-Lazare**
**Saint-Lazare (Manitoba)**
**R0M 1Y0**

**Téléphone : (204) 683-2251 Télécopieur : (204) 683-2546**

## La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
*Apprendre et grandir ensemble*

### ORTHOPÉDAGOGUE

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École/Collège régional Gabrielle-Roy** :

**CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps**
**Orthopédagogue**

**L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 pour prendre fin le 30 avril 2004.**

**Qualités requises :**

- posséder un brevet d'enseignement;
- bonne connaissance du français et de l'anglais;
- capacité de travailler en équipe;
- gestion efficace du temps et des ressources;
- qualifications en orthopédagogie;
- bonnes habiletés de communication.

La préférence sera donnée aux candidat.e.s qui ont une formation et de l'expérience dans le domaine de l'orthopédagogie.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le mardi 27 mai 2003** :




**Monsieur Joseph Combiadakis**
**Directeur**
**École/Collège régional Gabrielle-Roy**
**C.P. 430**
**Île-des-Chênes (Manitoba)**
**R0A 0T0**

**Téléphone : (204) 878-2147 Télécopieur : (204) 878-3495**

**L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE**
fait appel de candidatures pour
**un professeur ou une professeure**
**en Communication multimédia**

**Domaines d'enseignement :**

La candidate ou le candidat choisi(e) sera appelé(e) à assumer une charge complète d'enseignement pouvant inclure les matières suivantes :

- Logiciels d'application multimédia
- Créativité et design visuel
- Environnement de production multimédia
- Atelier d'intégration multimédia
- Élaboration de portfolio
- Histoire des communications visuelles
- Industrie du multimédia
- Techniques d'écriture (en français et en anglais)
- Commerce électronique
- Plan d'affaires et préparation à l'emploi

**Qualifications requises :**

- Diplôme de 1er ou 2e cycle dans un domaine relié aux matières à enseigner;
- Formation et expérience en enseignement seraient un atout;
- Maîtrise du français et de l'anglais;
- Capacité de travailler en équipe

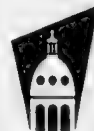
**Rémunération :** classement et salaire selon la convention collective

**Entrée en fonction :** le 1er août 2003

**Date limite pour la réception des demandes :** le 28 mai 2003

*Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.*

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :



**Madame Charlotte Walkty**
**Directrice de l'École technique et professionnelle**
**Collège universitaire de Saint-Boniface**
**200, avenue de la Cathédrale**
**Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7**

**L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE**
fait appel de candidatures pour
**un professeur ou une professeure**
**en Aide en soins de santé**

**La personne embauchée devra :**

- donner les cours théoriques;
- préparer les cours;
- corriger les travaux;
- rencontrer les étudiants et les étudiantes au besoin;
- superviser des stages cliniques;
- faire preuve d'intérêt à poursuivre sa formation dans le domaine de l'enseignement;

**Qualités requises :**

- formation professionnelle en sciences infirmières : minimum infirmière ou infirmier autorisé (RN);
- brevet ou certificat d'enseignement professionnel un atout;
- expérience en élaboration de cours un atout;
- expérience pratique dans le domaine de la santé;
- bon esprit d'organisation;
- excellente habiletés de communication interpersonnelle;
- excellente connaissance du français;
- aptitude à travailler en équipe.

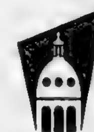
**Rémunération :** classement et salaire selon la convention collective

**Entrée en fonction :** le 1er août 2003

**Date limite pour la réception des demandes :** le 28 mai 2003

*Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.*

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :



**Madame Charlotte Walkty**
**Directrice**
**École technique et professionnelle**
**Collège universitaire de Saint-Boniface**
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 235-4489
cwalkty@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca



## Éducateur(trice) de niveau II ou III

La Prématernelle
de l'école Héritage Immersion
**Les Oisons de la Mère Oie**
sont à la recherche d'un(e)
Éducateur(trice) de niveau II ou III.

Pour faire de l'animation auprès d'enfants d'âge préscolaire et pour établir une programmation sous la direction du conseil d'administration.

**Conditions de travail :**

*Poste :* trois demi-journées par cycle scolaire.

**Contrat :**

Septembre à la fin du mois de mai 2004.

**Langue de travail :**
Le français avec les élèves et l'anglais avec les parents.

**Date limite :** le 30 mai 2003.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

**Oisons de la Mère Oie**
**o/s École Héritage Immersion**
**Mme Amy Haworth**
**C.P. 489**
**Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)**
**R0A 1V0**

**Téléphone : (204) 433-3460**
**Télécopieur : (204) 433-7175**

JG

JOHNSTONGROUP

***Johnston Group** est l'un des premiers administrateurs de régimes du Canada, offrant des régimes d'assurance collective à plus de 21 000 entreprises et à leurs employés.*

*Notre croissance continue nous oblige à rechercher de nouveaux membres du personnel pour notre division française du service des réclamations.*

**ADMINISTRATEUR(TRICE) DU SERVICE DES RÉCLAMATIONS**

Le titulaire de ce poste sera chargé, entre autres, de traiter les réclamations, d'assurer un service en français à nos clients francophones à travers le Canada et de répondre aux demandes de renseignements téléphoniques.

La personne choisie doit posséder une bonne connaissance écrite et orale de la langue française ainsi que des aptitudes informatiques et en communication. De l'expérience dans le domaine des réclamations pour les soins de santé et les soins dentaires ainsi qu'une connaissance des guides courants des tarifs dentaires et des régimes médicaux seraient un atout. Un esprit d'équipe et beaucoup d'initiative sont des qualités essentielles.

Johnston Group a été choisi parmi les 50 sociétés privées les mieux gérées au Canada en 2001 et en 2002. Nous offrons un salaire concurrentiel, d'excellents avantages sociaux ainsi qu'un milieu de travail stimulant.

Si vous désirez vous joindre à cette entreprise exceptionnelle et de participer à sa croissance future, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

**Norman Rivard**
**Johnston Group**
**582, rue King Edward**
**Winnipeg (Manitoba) R3H 0P1**
**Télécopieur : (204) 774-6698**

*Johnston Group remercie tous les candidats,*
*mais ne communiquera qu'avec ceux qui seront convoqués à une entrevue.*

**www.johnstongroup.ca**



Conseil scolaire Centre-Est

Le Conseil scolaire Centre-Est recherche :
**un(e) directeur(trice) d'école**
pour l'École du Sommet
(École catholique de la M à la 12e année : 140 élèves)
à Saint-Paul, en Alberta

**FONCTIONS**

Cette personne voit au fonctionnement optimal de cette école francophone de la maternelle à la douzième année. Ce chef de file contribue au développement de services scolaires de qualité. La personne exercera ces fonctions en gestion et, en leadership pédagogique tout en respectant le projet éducatif de la communauté scolaire.

**FORMATION ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES** :

- compétences et expérience pertinentes en administration scolaire;
- aptitudes pour le travail d'équipe et capacité de cultiver des attitudes positives au sein de la communauté scolaire;
- habiletés dans le domaine de leadership pédagogique;
- compétences exceptionnelles en communication, en français et en anglais;
- connaissances dans le domaine des rapports interpersonnels.

**TRAITEMENT** : selon la convention collective.

**ENTRÉE EN FONCTION** : le 27 août 2003

**DATE LIMITE DU CONCOURS** : le 26 mai 2003 à 12 h

Faites parvenir votre curriculum vitae à :
Monsieur Jules Rocque, directeur général
C.P. 249
Saint-Paul (Alberta) T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780) 645-2045
Courriel : jrocque@atrium.ca

## À louer

**311, rue Kenny (Saint-Boniface)**
Aire ouverte de 922 pi², comprend une place de stationnement. Disponible le 1er juillet. Espace pour la vente au détail ou pour bureaux, à l'angle des rues Marion et Kenny, à deux pas de l'hôpital et des commodités.

**157, boul. Provencher (Saint-Boniface)**
Espace commercial bien en vue. 2 100 pi² sur deux étages. L'espace au rez-de-chaussée (1408 pi²) peut être loué séparément. Disponible le 1er juillet. Bon accès à du stationnement.

**857, rue Dakota (Saint-Vital)**
Nouvel édifice près du centre commercial Saint-Vital. Locaux de 960 pi² avec puits de lumière (4 pi x 12 pi) et bon accès à du stationnement. Les locaux peuvent être combinés pour créer un espace de 2 800 pi², disponible immédiatement. Améliorations généreuses pour le locataire. Utilisations de préférence : services médicaux ou légaux, cliniques de physiothérapie ou de chiropractie, ou autres usagers professionnels.

**Century21Carrie.com**
**Georges D. Bohémier, FRI, CPM®, CRP**
**(204) 987-2104**
**Courriel :**
**georges@mainlandcommerce.com**

***Vous déménagez?***

Si c'est le cas,
veuillez nous en informer
sans tarder
afin de ne manquer aucun
de nos articles.

# Les *Petites* ANNONCES

| Nombre de mots | Nombre de semaines 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 et moins | 5,35 $ | 10,70 $ | 13,38 $ | 16,05 $ | 18,73 $ | 21,40 $ | 24,08 $ | 26,76 $ | 29,44 $ | 32,12 $ |
| 21 à 28 | 6,42 $ | 12,84 $ | 16,05 $ | 19,26 $ | 22,47 $ | 25,68 $ | 28,89 $ | 32,10 $ | 35,31 $ | 38,52 $ |
| 29 à 35 | 7,49 $ | 14,98 $ | 18,55 $ | 22,47 $ | 25,57 $ | 29,96 $ | 33,71 $ | 37,45 $ | 41,20 $ | 44,94 $ |
| 36 à 42 | 8,56 $ | 17,12 $ | 21,40 $ | 25,68 $ | 29,96 $ | 34,24 $ | 38,52 $ | 42,80 $ | 47,08 $ | 51,36 $ |




*Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.*

## DIVERS

**VEUX-TU ÊTRE TON PROPRE « BOSS » et faire de 0 $ à 10 000 $** en 2 mois (juillet et août)? Deviens propriétaire ou locataire d'une franchise Fruits et Légumes! Pour plus de détails, appelle Lise ou Denis au 233-5618, cellulaire : 791-8834. Fais vite! Possibilité d'octrois pour jeune entrepreneur(e). Prérequis : permis de conduire et investissement personnel.
**756-**

**EAST KILDONAN/ELMWOOD :** mère d'une enfant bilingue a de l'espace pour garder d'autres enfants à temps plein. 255-7420.
**789-**

**REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus** pour faveur obtenue. N.K.G.
**790-**

**MÈRE ET T.S.E. III** a une place de disponible à temps plein dans sa garderie chaleureuse et amusante à Saint-Vital. Activités, plein air, bricolage, repas et reçu compris. Excellente références. Composez le 255-5500.
**794-**

**CHERCHEZ-VOUS UN GARDIEN DÉBROUILLARD** qui aimerait garder et amuser vos enfants âgés de 4 à 9 ans? J'ai 12 ans (bientôt 13), je suis énergique, bilingue, diplômé comme gardien et disponible les fins de semaine et cet été. Téléphonez-moi au 237-4690.
**796-**

**GARDERIE FAMILIALE À RIVER PARK SOUTH** a des places pour enfants, milieu sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Repas et goûter compris. 257-8530.
**799-**

## RECHERCHE

**ANIMATEURS DE FOULES :** Les Jardins Saint-Léon sont à la recherche d'artistes pour animer des foules les samedi et dimanche après-midi durant les mois de juillet et août. Musiciens, violoneux, clowns, artistes et animateurs d'enfants, contactez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834 (cellulaire).
**767-**

**RECHERCHE ACCOMPAGNATEUR(TRICE)** pour un homme intéressé à faire des activités sociales (golf, promenades, magasinage, etc.). Il est important d'être bilingue et de posséder une voiture. Renseignements au (204) 422-6625.
**773-**

**CHERCHONS FLEURS** pour garnir le jardin de la Maison Gabrielle-Roy. Si vous nettoyez votre jardin, faites-nous don des bulbes et plantes dont vous voulez vous débarrasser. Déposez-les dans la cour arrière au 375, rue Deschambault ou contactez Martine au 231-0907.
**784-**

**À ACHETER :** Chalet modeste au bord du lac dans le Nord-Ouest ontarien ou le parc Whiteshell. Tél. : 261-6797.
**788-**

**NOUS CHERCHONS UNE GARDIENNE** francophone 3 jours/semaine, qui viendrait chez nous pour un bébé d'un an, débutant fin août. Retraitée ou étudiante bienvenue. Références requises. 487-4832.
**797-**

**JE CHERCHE À GARDER** un enfant bilingue âgé de 11 à 24 mois. J'habite à River Park South. Je suis flexible avec les heures et repas. Débutant au mois de juin ou plus tard cet été. Contacter le 231-2891.
**798-**

## À VENDRE

**VENTE PRIVÉE :** Sud de Winnipeg. Maison à deux niveaux, 1 250 pi² avec grande salle attenante de 3 500 pi². Le tout est très bien isolé et chauffé. Deux salles de bains. Le prix demandé est relativement bas (120 000 $). Appelez le propriétaire, Lou, au bureau (433-7899) ou à la maison (433-7192). Raison de la vente : retraite.
**763-**

**À VENDRE : 8 lots à Saint-Malo,** à l'ouest du village sur le route 218. Égoûts, eau, gaz naturel et électricité. Téléphone : (204) 347-5294.
**783-**

## À LOUER

**À LOUER : 437, rue Aulneau.** Maison de 2 chambres à coucher, véranda, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, garage. Disponible le 1er juin. 735$/mois plus services. Appelez au 253-5259.
**770-**

**À LOUER au 449 Langevin :** 1er étage d'une maison. Comprend deux chambres à coucher plus un garage. Possibilité d'une suite au sous-sol. Disponible à partir du 1er juin. Pour plus d'information, contactez Rhéal Labossière au 235-1574.
**775-**

**À LOUER :** 500 pi² d'espace de bureau, rénové, rez-de-chaussée, rue Marion près de la rue Taché. Chauffage, eau et stationnement compris. 600 $ ou plus. 269-1178.
**780-**

**À LOUER : Disponible le 1er juin. Appartement de 2 chambres à coucher.** Entrée privée, stationnement. Service d'autobus en face. Buanderie, réfrigérateur et poêle compris. 575 $/mois + électricité. Composez le 255-1578.
**786-**

**CHALET À LOUER : du 6 au 12 juillet et du 13 au 19 juillet** à Hillside Beach juste avant la plage Albert. 3 chambres à coucher, micro-ondes, douche, non-fumeur, pas d'animaux. 450 $ par semaine. Contactez Suzanne ou Gerry au 256-1042.
**787-**

**À LOUER : Saint-Boniface.** Grand appartement propre de 2 chambres à coucher. Haut d'une maison, non-fumeur, pas d'animaux, services compris. 600 $/mois. Libre le 1er juillet. 237-6509.
**793-**

**APPARTEMENT À LOUER À PARIS :** Disponible fin juin à mi-août. 550 $ par semaine. Information : 942-4054.
**795-**

# Nécrologie

## Maurice Gabriel Desrosiers



Maurice Gabriel nous a quitté paisiblement pour un monde meilleur, le lundi 21 avril 2003, à l'Hôpital général Saint-Boniface, à l'âge de 72 ans.

L'ont précédé dans la vie éternelle ses parents Auguste et Marie-Anne et son frère Paul. Il laisse dans le deuil son épouse Laura et ses enfants, cinq sœurs : Thérèse (Roger Légaré), Annette (Roland Bouchard), Lucille Desrosiers, Hélène (Lorne Brooks), Angèle (Jean Mignon), un frère, Jean Desrosiers et de nombreux neveux et nièces.

La messe de la Résurrection fut célébrée à l'Église Holy Cross le vendredi 25 avril 2003, présidée par l'abbé Lucien Roy.

La famille remercie les célébrants, les musiciennes et tous ceux qui ont assisté à la célébration pour leurs sympathies et leurs prières.

*Au revoir! Au Ciel!*



*En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.*

### Prière à Notre-Dame-du-Cap

*Pour obtenir une faveur spéciale*

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

*Cum permissu superiorum.*

J.E.L.

*En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.*



### Prière au Sacré-Cœur

*Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.



## Chronique RELIGIEUSE


**ANNETTE TENCHA-HAMEL**
*Laïque*




# Une cérémonie pas comme les autres

Dernièrement, j'ai eu l'insigne honneur d'assister à l'ordination au diaconat de John McKenzie, à Holy Cross. L'archevêque de Saint-Boniface, monseigneur Emilius Goulet, présidait la cérémonie, assisté de notre bon curé, Lucien Roy, et du diacre permanent, Ted Wood.

Ce qui m'a frappée surtout, c'était le sourire de John et ceci, à partir du début de la fête jusqu'à la fin. Le bonheur de ce candidat était écrit en grosses lettres sur son visage. C'est comme s'il nous disait : « Enfin, je reçois cet ordre majeur qui précède la prêtrise! » Ce sourire était sûrement un reflet de cette joie intérieure qui le comblait. On aurait dit qu'il était présent à une Transfiguration!

Ni les gambades du petit Sasha, ni les bruits hétéroclites des paroissiens n'entravaient son recueillement. Il était tout à fait présent dans la solennité du moment.

Le moment le plus émouvant pour moi fut la remise des vêtements sacerdotaux. C'est la mère de l'élu qui l'aida à vêtir ces habits. Quel beau geste symbolique! Cette mère acceptait donc le sacrifice de son enfant et participait activement au don de son fils. J'ai pleuré à ce moment-là.

J'aurais tant voulu que Dieu ait choisi un de mes fils pour en faire un prêtre! Peut-être daignera-t-il appeler un de mes petits- fils... quand j'en aurai?

Un autre moment solennel est celui des prières au Saint-Esprit pendant que le candidat est allongé face contre terre. C'est tellement touchant de voir la famille, les amis et les paroissiens s'unir au clergé pour demander à Dieu d'envoyer son Esprit pour guider ce nouveau diacre.

La liturgie du jour invitait Saint Jean à résumer la vocation de John McKenzie en ces paroles : « Mais celui qui garde Sa Parole, c'est en lui vraiment que l'Amour de Dieu est accompli. »

## Correction d'un texte déjà paru

*Il y a quelques semaines, j'encourageais les anciens à conserver leur jeunesse en posant des gestes positifs et je donnais des exemples d'aînés qui travaillaient à rester en bonne forme. Une erreur d'imprimerie n'a pas fait justice à Paul Harvey qui, à l'âge de 84 ans, avait renouvelé un contrat pour dix ans. L'article avait dit que Paul avait 24 ans. À cette âge, c'est normal de signer un contrat pour dix ans, mais non pas à 84 ans! Quel commentateur intéressant que ce Paul Harvey!*


**thaw@mts.net**

ARTS VISUELS

# Les éléments du passé

*Comme plusieurs étudiants en arts visuels, Veronica Lussier doit songer à quitter le Manitoba, par manque de ressources pédagogiques.*

Jean-François BRULOTTE

Veronica Lussier étudie en beaux-arts à l'Université du Manitoba. Avec 20 autres étudiants, elle participe à l'exposition *Reservations for All* qui se déroule à la galerie Ace Art jusqu'au 31 mai. (1) Cette exposition regroupe des travaux récents des étudiants du baccalauréat réunis sous le collectif Sofasa (Students of Fine Arts Student Association). Ce programme de l'Université du Manitoba se distingue en offrant un bloc obligatoire sur les connaissances générales la première année. Par la suite, les étudiants se spécialisent selon les médiums, en choisissant de s'inscrire à différents studios.

L'œuvre de Veronica Lussier nommée *Requiem* porte sur le thème de la vie et de la mort. Composée de plusieurs minéraux nécessaires au bon fonctionnement du corps humain, tel le cuivre, la sculpture tente de représenter ce qu'on retient du passé de nos vies. « Le thème développé était imposé en classe, mais chacun l'a exploité différemment, mentionne-t-elle. Dans mon cas, j'explore aussi les sons, car j'ai déjà joué du piano. C'est une de mes expériences passées. »

Il est intéressant d'apprendre que l'œuvre en trois dimensions a originalement été créée dans le cadre d'un cours de dessin. « On y faisait beaucoup d'exploration », énonce-t-elle.



photo : Jean-François Brulotte

**Veronica Lussier, près de *Requiem*, l'œuvre qu'elle expose présentement à la galerie Ace Art.**

Veronica Lussier en est à sa troisième année de quatre pour l'obtention d'un baccalauréat en arts visuels, mais cela ne signifie pas la fin de ses études pour autant. « J'espère continuer après mon baccalauréat et faire une maîtrise, révèle-t-elle. Mais pour cela, je devrai m'exiler, car il n'y a aucun programme du genre au Manitoba. J'aimerais bien aller la chercher en Europe. »

Outre l'exposition à la galerie Ace Art, l'artiste en émergence annonce qu'elle va participer à un gala vidéo qui va se tenir à la Cinémathèque. « Effectivement, je ferai partie de l'événement *Firewire 2003.* »,mentionne-t-il. L'événement, qui se déroulera les 29 et 30 mai, présente les meilleures vidéos et animations réalisées par les étudiants de l'Université du Manitoba.

En ce qui a trait à *Reservation for All*, d'autres artistes francophones en font également partie, dont Mélanie Rocan et Shaun Morin.

*(1) La galerie Ace Art est situé au 290, rue Mc Dermot (près de l'intersection de la rue Albert) dans le quartier de la Bourse.*

# À VOTRE SERVICE

## SERVICES



**ENTREPRISES RIEL INC.**

*Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.*

**Gérald Dorge**
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
**Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444**
Courriel : info@entreprisesriel.com

 Assurances Lavergne — **(204) 433-7758**

 Voyages Lavergne — **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
**Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.**
**L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!**

AGENT IMMOBILIER

*Service bilingue*

RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204




- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

**L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ**

405, rue Bertrand
233-7864

*«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»*

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

*Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:*

**LEON MORRISSETTE** au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

**LOEWEN FUNERAL CHAPELS**

**Steinbach** **Tél.: 326-1351**

*Cet espace est à votre disposition!*

APPEAL GRAPHICS



**conception graphique & sites web**

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

La LIBERTÉ

**Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :**

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

**MHD**

*Point de vente du café équitable*




**233-1494**
**196, Provencher**
mhduval@shaw.ca






**Guy Dagenais**
*Consultant en ventes et locations*

810, avenue Regent Ouest
Winnipeg (Manitoba) R2C 3A8

Téléphone : (204) 222-5273
Télécopieur : (204) 222-7466
Sans frais : 1 800 895-8781
Cellulaire : 299-1030

## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



CFP Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688




DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



*Michelle SMITH* CFP

*Assurances et Investissements*

*Consultante en planification financière*

REER, FERR, RENTES,
ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ
FONDS MUTUELS

Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815

*Fonds mutuels distribués par :*

PORTFOLIO STRATEGIES corporation



**BDO Dunwoody SRL**
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

**Nos professionnels francophones :**

Arthur Chaput, ca, cfp
Pamela Dupuis, ca
Travis Leppky, ca, cisa
Mona Marcotte, ca
Marc Rivard, ca
Jacques Marion
Raymond Desrochers, ca, cfe
Nicole Gisiger, ca
Ginette Manaigre, cps
Jean-François Parisien
Dérick Sabourin
Marc Boucher
Lise Deleurme, ca
Lucile Griffiths, ca
Henri Magne, ca
Georges Picton, cga
Chantal St. Pierre

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

## AVOCATS-NOTAIRES



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
**949-1312**

**Me ALAIN L.J. LAURENCELLE**
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

**Me JOHN MYERS**
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

**Me PATRICK RILEY**
priley@tmlawyers.com
- litige général.

*Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!*

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE**

**Avocats et notaires**

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

**247, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (MB)**
**R2H 0G6**
**Téléphone: 925–1900**
**Fax: 925–1907**

AIKINS
depuis 1879

J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN
YVAN LAGASSÉ, STAGIAIRE

AIKINS, MacAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

(204) 957-0050
www.aikins.com

*Cet espace est à votre disposition!*

**MONK, GOODWIN**
•••AVOCATS ET NOTAIRES •••

**Me BARRY L. GORLICK, c.r.**
**Me MICHEL CHARTIER**
**Me RHONDA M. HERCUS**

**800, Édifice Centra Gas**
**444, avenue St. Mary**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3C 3T1**
**Téléphone : (204) 956-1060**
**Télécopieur : (204) 957-0423**

**Alain J. Hogue**
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

**Place Provencher**
**194, boul. Provencher**
**237-9600**

## OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
***Optométriste***
*Sur rendez-vous seulement*
**212, avenue Regent ouest**
**224-2254**
**2090, avenue Corydon**
**889-7408**

## ASSUREURS

**Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS**

***Pour tout service d'assurance!***

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

**390-B, boulevard Provencher**
**Téléphone : 233-4051**




***Abonnez-vous à La LIBERTÉ***

**OPTIONS OFFERTES**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada |
|---|---|---|
| 1 an | 28, 50 $ ☐ | 32,10 $ ☐ |
| 2 ans | 51,30 $ ☐ | 58,85 $ ☐ |

**Oui je m'abonne dès aujourd'hui !**

Nom : ____
Prénom : ____
Adresse : ____
Ville : ____
Province : ____
Code postal : ____
Téléphone : ____

Je choisis de payer par :
Visa : ____
MasterCard : ____
*(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)*

Chèque ou mandat poste:
*(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)*
*C.P. 190,*
*383, boulevard Provencher,*
*Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4*